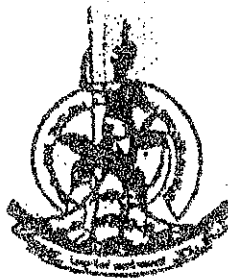


**REPUBLIQUE
DE
VANUATU**



**REPUBLIC
OF
VANUATU**

JOURNAL OFFICIEL

OFFICIAL GAZETTE

10 août 1987

No. 25

10 August, 1987

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOIS

LOI NO. 6 DE 1987 RELATIF A
L'ENERGIE GEOTHERMIQUE.

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACTS

GEOTHERMAL ENERGY ACT NO. 6
OF 1987.

ARRETES

ARRETE NO. 40 DE 1987 RELATIF A
LA LOI SUR LA DECENTRALISATION
(DATE DES ELECTIONS DES CONSEILS
PROVINCIAUX DES SANTO/MALO,
PENTECOTE ET EFATE RURAL)
(MODIFICATION).

ARRETE NO. 41 DE 1987 RELATIF A
LA CAISSE NATIONALE DE PREVOYANCE
DE VANUATU (ENTREE EN VIGUEUR).

ARRETE NO. 42 DE 1987 SUR LA LOI
RELATIVE A L'ENERGIE GEOTHERMIQUE
(ENTREE EN VIGUEUR).

ORDERS

THE VANUATU NATIONAL PROVIDENT
FUND (COMMENCEMENT) ORDER NO.
41 OF 1987.

THE GEOTHERMAL ENERGY ACT
(COMMENCEMENT) ORDER NO. 42
OF 1987.

PUBLICATION DE LA LISTE DES
CANDIDATS AUX ELECTIONS DU 19
AOUT 1987 POUR LE CONSEIL PROVIN-
CIAL DE SANTO/MALO.

PUBLICATION DE LA LISTE DES
CANDIDATS AUX ELECTIONS DU 19
AOUT 1987 POUR LE CONSEIL PROVIN-
CIAL DE PENTECOTE.

PUBLICATION DE LA LISTE DES
CANDIDATS AUX ELECTIONS DU 19
AOUT 1987 POUR LE CONSEIL PROVIN-
CIAL D'EFATE RURAL.

SOMMAIRES

PAGE

CONTENTS

PAGE

NOTICES

1-22

LEGAL NOTICE

23

REPUBLIC OF VANUATU

GEOHERMAL ENERGY ACT NO. 6 OF 1987

Arrangement of Sections

PART 1 - INTERPRETATION

1. Interpretation.

PART 2 - PROPERTY IN GEOTHERMAL ENERGY TO VEST IN THE REPUBLIC OF VANUATU

2. Vesting of property in geothermal energy.
3. Rights in continental shelf, etc.

PART 3 - SERVICE OF NOTICES AND DOCUMENTS, ETC

4. Service of documents.
5. Restriction on disclosure of information.
6. Prohibition against holding licence, etc.
7. Indemnity.

PART 4 - APPLICATIONS

8. Form of applications.
9. Powers of Minister with respect to applicants.
10. Grant of licence to more than one person.

PART 5 - PROSPECTING LICENCES

11. Disposal of application for prospecting licence.
12. Form and content of prospecting licence.
13. Renewal of prospecting licence.
14. Restrictions on renewal of prospecting licence.
15. Rights under prospecting licence.
16. Obligations of holder of prospecting licence.

PART 6 - WORK PROGRAMME UNDER PROSPECTING LICENCES

17. Performance of work programme under prospecting licence.

18. Amendment of work programme.

19. Damages for failure to perform work programme.

PART 7 - PRODUCTION LICENCES

20. Application for production licence.

21. Grant to holder of a prospecting licence.

22. Restrictions on grant of production licence.

23. Form and content of production licence.

24. Rights conferred by production licence.

PART 8 - SURRENDER OF LICENCE

25. Surrender of licence.

26. Relinquishment of land in production licence area.

27. Relinquishment does not affect obligations.

PART 9 - CANCELLATION AND FORCE MAJEURE

28. Cancellation.

29. Force Majeure.

PART 10 - MISCELLANEOUS

30. Control of company holding production licence.

PART 11 - RESTRICTIONS AND SURFACE RIGHTS

31. Application of this part.

32. Restrictions.

33. Compensation for disturbance of rights, etc.

34. Compulsory acquisition of land.

35. Registration of interest in the land register in certain circumstance.

PART 12 - OFFENCE, PENALTIES AND PROCEEDINGS

36. Power of Director and authorised persons.

37. Offences.

38. Illegal operations.

39. Offences by body corporate.

ARTICLE 30 - ³ - YOUTH OFFENSES

- 40. Order for forfeiture in respect of certain offences.
- 41. Evidentiary provision.

PART 13 - ORDERS AND REGULATIONS

- 42. Orders and Regulations.
- 43. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

GEOHERMAL ENERGY ACT NO. 6 OF 1987

Assent: 16/6/87
Commencement: 10/8/87

An Act to regulate and control the exploitation of geothermal energy and to provide for incidental matters.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:

PART 1 - INTERPRETATION

INTERPRETATION

1. (1) In this Act, unless the context otherwise requires -

"Director" means the Director of Geology, Mines and Rural Water Supplies;

"geothermal energy" means energy derived or derivable from within the ground or thereunder by natural heat, and includes all steam, water or other fluid and any mixture of all or any of them that has been heated by such energy, and every kind of matter derived from a bore and for the time being with or in any such steam, water, fluid or mixture; but does not include water that has been heated by such energy to a temperature not exceeding 70 C;

"land" includes land beneath water and the sea-bed, and the subsoil thereof;

"licence" means a production licence or a prospecting licence;

"licensee" means a person who is, for the time being, the lawful holder of a licence;

"prescribed" means prescribed by the Minister in Regulations made under this Act;

"production" includes the tapping, extraction, obtention or use of geothermal energy by applying it for any purpose;

"production licence" means a licence granted under section 20;

"prospecting licence" means a licence granted under section 11;

"prospecting operations" includes boring and all operations and tests for the purpose of prospecting for geothermal energy, but does not include the use of geothermal energy for purposes other than prospecting.

- (2) In this Act, a reference to "the territorial sea", "the continental shelf", "the exclusive economic zone", is a reference to that sea, shelf or zone as lawfully determined from time to time.
- (3) In this Act a reference to the conditions of a licence is a reference to the conditions on which the licence is granted, as from time to time varied.

**PART 2 - PROPERTY IN GEOTHERMAL ENERGY TO VEST
IN THE REPUBLIC OF VANUATU**

VESTING OF PROPERTY IN GEOTHERMAL ENERGY

2. The property in and control over all natural reserves of geothermal energy in land is vested in the Republic of Vanuatu.

RIGHTS IN CONTINENTAL SHELF, ETC.

3. (1) All rights exercisable, in relation to geothermal energy, by Vanuatu with respect to the continental shelf or the exclusive economic zone are hereby vested in the Republic of Vanuatu.
- (2) This Act shall apply in relation to the sea-bed and subsoil of the continental shelf and beneath the waters of the exclusive economic zone, as it applies in relation to land.

PART 3 - SERVICE OF NOTICES AND DOCUMENTS, ETC.

SERVICE OF DOCUMENTS

4. (1) A document or notice required or permitted to be served on, or given to, a person under or for the purposes of this Act may be served or given -
- (a) in the case of an individual other than the Minister or the Director, by serving it personally upon the individual or by sending it by post to him at his usual or last known place of abode or business;
 - (b) in the case of the Minister or the Director in the manner prescribed.
- (2) For the purpose of service of documents the principal office of a company incorporated outside Vanuatu is its principal office within Vanuatu.
- (3) Where a person has more than one place of abode or business a document or notice may be served on, or given to, the person under this section at any of those places.
- (4) Where -
- (a) two or more persons constitute the applicant for the grant of a licence; or
 - (b) the holder of a licence is constituted by two or more persons,
- a document or notice served on or notice given to any one of those persons in accordance with this section shall be treated as having been served on or given to all of them.
- (5) Where a document or notice is sent by post pursuant to this section, service or notice is deemed to have been effected or given under this section, unless the contrary is proved, at the time at which the document or notice would be delivered in the ordinary course of post.

RESTRICTION ON DISCLOSURE OF INFORMATION

5. (1) No information, obtained under or by virtue of this Act, about prospecting or production under a licence shall be disclosed, unless the disclosure is made -

- (a) with the consent of the licensee;
 - (b) in relation to land which has ceased to be subject to the licence;
 - (c) for the purpose of facilitating the performance of any functions under this Act;
 - (d) in connection with the investigation of any criminal offence or for the purpose of any criminal proceedings;
 - (e) for the purpose of any civil proceedings brought by or against a licensee;
 - (f) for the purpose of facilitating the performance by a consultant to the Government of any functions under the consultancy arrangement;
 - (g) for the purpose of the determination of the liability to make any payment under this Act or of any tax;
 - (h) for any purpose, or in any circumstances, prescribed in the licence;
 - (i) to another government department.
- (2) Where any disclosure is made to a person pursuant to subsection (1)(a), (c), (f), (g) or (i) then for the purposes of this section that person shall be treated as having obtained the information by virtue of this Act.

PROHIBITION AGAINST HOLDING LICENCE, ETC.

6. (1) In this section -

"member of the family", in relation to a relevant person, means -

- (a) the husband or wife, or reputed husband or wife; and
- (b) the son or daughter, (being a minor), whether born in or outside wedlock,

of the relevant person,

"relevant person" means a public servant or public officer or any person engaged in the service of the Government of Vanuatu.

(2) No relevant person, in his private capacity, shall acquire, attempt to acquire or hold -

- (a) a licence or an interest in a licence; or
- (b) a share in a body corporate that is entitled under this Act to carry on prospecting or production operations in Vanuatu.

(3) In proceedings on a prosecution for an offence under this section of acquiring a share of a kind referred to in subsection (2)(b), it is a sufficient defence if the person charged proves -

- (i) the licence interest or share was acquired before he became a relevant person; or
 - (ii) the share was acquired before the body corporate became entitled under this Act to carry on prospecting or production operations; and
 - (iii) since he became a relevant person or since the body corporate became so entitled, as the case may be, all reasonable steps necessary to dispose of the licence interest or share have been, or are continuing to be, taken.
- (4) For the purposes of this section, the acquisition or holding by a member of the family of a relevant person (not herself or himself being a public servant) or any licence, interest or share of the kind referred to in subsection (1), is deemed to be a holding by the relevant person of the licence, interest or share.
- (5) This section applies with respect to shares whether acquired before or after the commencement of this Act, or whether acquired by a person before he became a relevant person.
- (6) Nothing in this section shall affect the operation of the principles of Chapter 10 of the Constitution.

INDEMNITY

7. A public servant does not incur any liability in respect of the exercise or performance, or purported exercise or performance, by him in good faith of any function under and for the purposes of this Act.

PART 4 - APPLICATIONS

FORM OF APPLICATIONS

8. An application for issue of a licence under this Act to the Minister or the Director -
- (a) shall be made --
 - (i) in accordance with this Act; and
 - (ii) in such manner and form as may be prescribed;
 - (b) shall be accompanied by such fee as may be prescribed; and
 - (c) may be withdrawn by the applicant giving to the Minister or, as the case may be, the Director a notice of withdrawal.

POWERS OF MINISTER WITH RESPECT TO APPLICANTS

9. (1) Without prejudice to any other provision of this Act, upon receipt of an application for the grant or renewal of a licence, the Minister may:
- (a) cause such investigations, negotiations or consultations to be made or carried on relating to such application as the Minister considers necessary;

- (b) by notice served on the applicant, require the applicant to furnish the Minister, within such reasonable period as is specified in the notice, with such proposals, by way of alteration to or in addition to any proposals in the application as the Minister specifies in the notice; or
- (c) publish notice of the application for a period of time and in the places as may be prescribed.
- (2) Unless the Minister is satisfied that those requirements as may be specified under subsection (1) have been complied with, he shall refuse to proceed further with application.

GRANT OF LICENCE TO MORE THAN ONE PERSON

10. (1) A licence may be granted to two or more persons associated together in any form of joint arrangement.
- (2) Where, at any time, a licensee is constituted by two or more persons, the obligations to be observed and performed by the licensee under this Act are joint and several obligations, but without prejudice to any right of contribution which may exist between all or any of them.

PART 5 - PROSPECTING LICENCES

DISPOSAL OF APPLICATION FOR PROSPECTING LICENCE

11. (1) Subject to this Act, on application duly made, the Minister may grant on such conditions as he determines, or refuse to grant, a prospecting licence.
- (2) An application for grant of a prospecting licence shall include:
- (a) full name and nationality of applicant, or in the case of a partnership or an association of individuals, the full names and nationalities of all applicants;
 - (b) in the case of a company or corporation the full names and nationalities of the directors and full names and nationalities of every shareholder and full names and nationalities of every ultimate beneficial owner of 5% or more of the issued capital;
 - (c) full information as to financial status, technical competence and experience;
 - (d) a description of area over which the prospecting licence is sought together with a plan thereof to such specification as may be prescribed;
 - (e) the proposed programme of prospecting and the estimated cost thereof;
 - (f) such further information as the Minister may require.

- (3) The application shall be registered by the Director and the date and hour of its deposition shall be recorded in a register provided for the purpose, and which shall be open to public inspection. Applications shall be credited with an order of priority determined by the date and hour of registration.
- (4) A prospecting licence shall not be granted to an applicant in relation to any land which is, at the time the application for the grant of the licence is made, comprised in -
 - (a) an existing prospecting licence, or
 - (b) a production licence.
- (5) The area of land in respect of which a prospecting licence is granted shall cover such area, not exceeding 100 km² and be of such size, shape, or orientation as may be prescribed.
- (6) No prospecting licence shall be granted to an applicant -
 - (a) unless the Minister is satisfied that -
 - (i) he has adequate financial resources, technical competence and experience to carry on effective prospecting operations;
 - (ii) his programme of prospecting work to be fulfilled is adequate; and
 - (iii) his proposals for the employment and training of citizens of Vanuatu are adequate; or
 - (b) if, being a licensee, he is in default.
- (7) For the purposes of this section, an applicant who is a licensee is in default if he is in breach of the conditions of his licence, or of the requirements of this Act in relation to him or his licence, when he makes application for the grant of a prospecting licence.

FORM AND CONTENT OF PROSPECTING LICENCE

12. (1) A prospecting licence -

- (a) shall -
 - (i) be in such form as may be prescribed;
 - (ii) state the date of grant of the licence;
 - (iii) identify the land in respect of which the licence is granted;
 - (iv) state the conditions on which the licence is granted; and
 - (v) state the term, not exceeding 3 years, for which the licence is granted;

(b) shall describe the programme of prospecting work to be fulfilled in the period of the grant of the licence in or in relation to the prospecting area and the estimated cost thereof.

(2) There may be included in a prospecting licence provision with regard to future joint arrangements for any future production licence on land to which the licence relates.

(3) There may be included in a prospecting licence provision for the determination of disputes, in relation to any identified matters, by way of arbitration or otherwise in such manner as is specified in the licence.

RENEWAL OF PROSPECTING LICENCE

13. (1) Subject to section 14, on application duly made to the Minister in accordance with this Act for the renewal of a prospecting licence, the Minister shall, by instrument in writing, renew the licence on such conditions as are reasonably necessary to give effect to the application and the requirements of this Act.

(2) An application for renewal of a prospecting licence shall be submitted not later than 60 days before the expiry of the licence and shall be accompanied by -

(a) a report on prospecting operations so far carried out and the direct cost incurred thereby,

(b) a proposed programme of prospecting operations to be carried out during the period of renewal and the estimated cost thereof, and

(c) such other information as the Minister may require.

(3) The instrument in writing renewing a prospecting licence -

(a) shall -

(i) identify the land in relation to which the licence is renewed which shall not exceed in area 50 per centum of the area of the land in respect of which the licence was granted or, in the case of a second renewal, was first renewed,

(ii) state the conditions on which the licence is renewed; and

(iii) state the term, not exceeding two years for which the licence is renewed; and

(b) shall describe the programme of prospecting work to be fulfilled during the period of the renewal in or in relation to the prospecting area and the estimated cost thereof.

(4) An instrument in writing renewing a prospecting licence shall, for the purposes of this Act, form part of the licence.

RESTRICTIONS ON RENEWAL OF PROSPECTING LICENCE

14. (1) A prospecting licence shall not be renewed on more than two occasions.
- (2) Subject to subsection (3), the Minister shall refuse to grant a renewal of a prospecting licence if the licensee is in default.
- (3) The Minister shall not refuse to renew a licence on the ground that the licensee is in default unless -
- (a) he has given to the licensee notice of his intention to do so giving in the notice -
 - (i) particulars of the alleged default;
 - (ii) a date before which the licensee may make representations in writing in relation to the alleged default, or remedy it; and
 - (b) the licensee has not, before that date -
 - (i) remedied the default; or
 - (ii) in a notice given to the Minister, made representations which satisfy the Minister that the licensee is not in default, or that in the circumstances he is justified in renewing the licence notwithstanding the default.
- (4) For the purposes of this section, a licensee is in default if he is in breach of the conditions of his licence, or of the requirements of this Act in relation to him or his licence, when he makes application for the renewal of the licence.
- (5) If an application for renewal is made, the licence shall be deemed to continue in force until such application is determined.

RIGHTS UNDER PROSPECTING LICENCE

15. A prospecting licence, while it remains in force, confers on the licensee, subject to this Act and to the conditions specified in the licence, the exclusive right to carry on prospecting operations in the area of the licence and to execute in the licensed area such works as are necessary for that purpose.

OBLIGATIONS OF HOLDER OF PROSPECTING LICENCE

16. (1) The holder of prospecting licence shall keep, to the satisfaction of the Director, full and accurate records of his prospecting operations which shall show:
- (a) boreholes drilled, with detailed logs of strata penetrated;
 - (b) the results of any geochemical or geophysical analysis;
 - (c) the geological interpretation of the records maintained under (a) and (b);
 - (d) other work done in connection with the prospecting licence; and

- (e) such other matters as may be prescribed, and shall supply, at least once every 3 months, copies of such records to the Director, together with any reports prepared as a result of such records.
- (2) The holder of a prospecting licence shall, within 3 months after the expiration thereof, submit a report to the Minister setting forth all results of his prospecting operations in the area of the licence, such report shall be accompanied by:-
 - (a) all geological, geochemical and geophysical maps, profiles, diagram charts made by such holder;
 - (b) copies of all tests and analyses made by such holder;
 - (c) copies of all reports made by such holder;
 - (d) a statement of direct costs incurred by the holder in the prospecting programme.

PART 6 - WORK PROGRAMME UNDER PROSPECTING LICENCES

PERFORMANCE OF WORK PROGRAMME UNDER PROSPECTING LICENCE

- 17. (1) During the term for which a prospecting licence is granted, the licensee shall, subject to section 18, fulfil the programme of prospecting work described in the licence.
- (2) During the term for which a prospecting licence is renewed, the licensee shall, subject to section 18, fulfil the programme of prospecting work described in the instrument renewing the licence.

AMENDMENT OF WORK PROGRAMME

- 18. The Minister may, on application made to him by a licensee, by instrument in writing, amend, in the manner proposed in the application, any programme of exploration work or prospecting work.

DAMAGES FOR FAILURE TO PERFORM WORK PROGRAMME

- 19. A licensee is liable to pay to the Republic damages in respect of any failure to fulfil an obligation under section 17, which damages -
 - (a) shall be those prescribed in respect of any such failure in the licence; or
 - (b) if not so prescribed, shall be assessed on the basis that the failure constitutes a breach of a contract with the Republic to fulfil the obligation.

PART 7 - PRODUCTION LICENCES

APPLICATION FOR PRODUCTION LICENCE

- 20. (1) Subject to this Act, an application duly made, the Minister may grant or renew on such conditions as he determines, or refuse to grant or renew a production licence.

- (2) An application for grant or renewal of a production licence shall include:-
- (a) full name and nationality, or, in the case of an application by a partnership or other association of person, the full names and nationalities of all partners or of all such persons, or, in the case of an application by a corporate body, the registered name of such body;
 - (b) in the case of a company or corporation, the full names and nationalities of the directors and the full names and nationalities of every shareholder and the full names and nationalities of every ultimate beneficial owner of 5% or more of the issued capital;
 - (c) full information as to his financial status, technical competence and experience;
 - (d) the number or numbers of his prospecting licence;
 - (e) details, illustrated by an approved plan, of the area in respect of which the application is made;
 - (f) the period for which the licence is sought;
 - (g) a technological report on production possibilities and the intention of the applicant in relation thereto;
 - (h) a proposed programme of operations which shall include -
 - (i) the date by which the applicant intends to commence production;
 - (ii) full details of how the energy is to be treated, converted, transmitted and marketed;
 - (iii) a detailed programme for the progressive reclamation and rehabilitation of lands disturbed and for the minimization of the effects of such work on adjoining land and water areas;
 - (i) a detailed forecast of capital investment, operating costs and sales revenues and the anticipated type and source of financing;
 - (j) a programme for the employment and training of Vanuatu citizens;
 - (k) a report of the goods and services required for the operations which can be obtained within Vanuatu and the applicant's intention in relation thereto;
 - (l) details of expected infrastructure requirements; and
 - (m) such further information as the Minister may require or as may be prescribed.

GRANT TO HOLDER OF A PROSPECTING LICENCE

21. Subject to section 22 -

- (a) on application duly made by the holder of a prospecting licence for the area the Minister shall grant the production licence applied for on such conditions as are reasonably necessary to give effect to the application and the requirements of this Act; and
- (b) on application duly made by any other person, the Minister may grant on such conditions as he may determine, or refuse to grant, the licence applied for.

RESTRICTIONS ON GRANT OF PRODUCTION LICENCE

22. (1) A production licence shall not be granted -

(a) unless -

- (i) the proposals of the applicant would ensure the most efficient, beneficial and timely use of the resources concerned;
- (ii) the applicant has adequate financial resources and technical and industrial competence and experience to carry on effective mining operations;
- (iii) the applicant would be able and willing to comply with the conditions on which a licence would be granted;
- (iv) the applicant's proposals for the employment and training of citizens of Vanuatu are satisfactory; and
- (v) any option given under section 13(2) has been properly disposed of, or arrangements satisfactory to the Minister have been made for that purpose; or

(b) if the applicant is in default, unless the Minister considers that special circumstances exist which justify the granting of the licence notwithstanding the default.

(2) Where an application is made by the holder of a prospecting licence for the area the Minister shall not refuse to grant a production licence to the applicant -

- (a) on any ground referred to in subsection (1)(a), unless the Minister has given notice to the applicant of his intention to do so on that ground and has allowed the applicant, within such reasonable time as is specified in the notice, to make representation in relation to the proposed refusal and where appropriate, to put forward proposals either in alteration of or in addition to those in his application, and has taken into account any such representations and proposals;
- (b) on the ground that the applicant is in default, unless the Minister has given notice to the applicant of his intention to do so giving in the notice -

- (i) particulars of the alleged default; and
 - (ii) a date before which the applicant may make representations in relation to the alleged default, or remedy it, and the applicant has not, before that date, remedied the default or, in a notice given to the Minister, made representations which satisfy the Minister that the applicant is not in default, or that in the circumstances he is justified in granting the licence notwithstanding the default.
- (3) A production licence shall not be granted to an applicant in relation to any land which is, at the time the application for the grant of the licence is made, comprised in -
- (a) a single prospecting licence, unless the applicant is the holder of the prospecting licence, or applies with the written consent of that holder;
 - (b) more than one prospecting licence, unless, subject to subsection 4
 - (i) the applicant is the holder of one of those prospecting licences;
 - (ii) the Minister is satisfied that the public interest requires that the production licence should be granted; or
 - (c) an existing production licence, unless the applicant is the holder of it.
- (4) Where, in the circumstances referred to in paragraph (b) of subsection (3) -
- (a) the Minister is satisfied as provided in sub-paragraph (iii) of that paragraph, and
 - (b) every holder of a relevant prospecting licence or, if the applicant for the production licence is the holder of such a prospecting licence, every other holder of such a prospecting licence, gives his consent in writing to the grant of a production licence to the applicant,
- such a licence may be granted to the applicant notwithstanding subsection (3)(b)(ii).
- (5) For the purposes of this section, an applicant is in default if he is in breach of the conditions of any licence held by him, or of the requirements of this Act in relation to him or any such licence, when he makes application for the grant of a production licence.

FORM AND CONTENT OF PRODUCTION LICENCE.

23. (1) A production licence -

(a) shall -

- (i) be in such form as may be prescribed;
 - (ii) state the date of the grant of the licence;
 - (iii) identify the land in respect of which the licence is granted;
 - (iv) state the conditions on which the licence is granted; and
 - (v) state the term, which shall not exceed 30 years;
- (b) shall describe a programme of work to be fulfilled; and
- (c) may contain such other matter as may be necessary to give effect to subsection (2) or (3), if applicable, or for any other purpose as may be determined by the Minister.

(2) There may be included in a production licence conditions with respect to the disposal of waste and protection of the environment.

(3) There may be included in a production licence provision for the determination of disputes, in relation to any identified matters, by way of arbitration or otherwise in such manner as is specified in the licence.

RIGHTS CONFERRED BY PRODUCTION LICENCE

24. (1) A production licence, while it remains in force, confers on the licensee subject to this Act and to the conditions specified in the licence, exclusive rights -

- (a) to exploit the geothermal energy in the licensed area and do everything related to its production;
- (b) to sell any energy produced in a manner approved by the Minister and store and dump any mineral or waste products, in a manner approved by the Minister.

(2) A production licence shall be renewable subject to such conditions as may be reasonable.

PART 8 - SURRENDER OF LICENCE

SURRENDER OF LICENCE

25. A holder of a prospecting licence may at any time -

- (a) surrender his licence, or
- (b) relinquish part of the land covered by the licence, unless the remaining land would be in more than three parcels.

RELINQUISHMENT OF LAND IN PRODUCTION LICENCE AREA

26. A licensee may, at any time when his production licence is in force and by giving to the Director not less than three months' previous notice of his intention to do so, relinquish any land in the licensed area identified in the notice, and the land ceases to be subject to the licence at the end of the period of the notice.

RELINQUISHMENT DOES NOT AFFECT OBLIGATIONS

27. Any relinquishment made pursuant to this Part is without prejudice to any obligation incurred by the licensee in respect of the relinquished area before the date of relinquishment and does not, in particular, affect the obligation to fulfil any programme of exploration, prospecting or mining work.

PART 9 - CANCELLATION AND FORCE MAJEURE

CANCELLATION

28. (1) Subject to this section and section 38, where a licensee is in default the Minister may, by notice in writing served on the licensee, cancel the licence.

(2) The Minister shall not, under subsection (1), cancel a licence on the ground of any default unless -

(a) the Minister has, by notice in writing served on the licensee given not less than 30 days notice of the Minister's intention to so cancel the licence on that ground;

(b) the Minister has, in the notice, specified a date before which the licensee may, in writing, submit any matter which he wished the Minister to consider; and

(c) the Minister has taken into account -

(i) any action taken by the holder to remove that ground or to prevent the recurrence of similar grounds; and

(ii) any matters submitted to the Minister by the holder pursuant to paragraph (b).

(3) The Minister shall not, under subsection (1), cancel a licence on the ground that the holder of the licence has failed to pay any amount payable by him under this Act or his licence if, before the date specified in a notice referred to in subsection (2)(b) the holder pays the amount of money concerned, together with any other amount which may be payable.

(4) The Minister may, by notice served on a licensee, cancel the licence -

(a) if the holder, being an individual, is -

(i) adjudged bankrupt; or

(ii) enters into any agreement or scheme of composition with his creditor or takes advantage of any law for the benefit of debtors; or

- (b) if, in the case of a licensee that is a body corporate, an order is made or a resolution is passed winding up the affairs of the body corporate, unless the winding up is for the purposes of amalgamation and the Minister has consented to the amalgamation or is for the purpose of reconstruction and the Minister has been given written notice of the reconstruction.
- (5) Where two or more persons constitute a licensee, the Minister shall not, under subsection (4) cancel the licence on the occurrence, in relation to one or some only of the persons constituting the licensee, of an event entitling the Minister under that subsection to cancel the licence, if any other person or persons constituting the licensee satisfies or satisfy the Minister that that person or those persons, as the case may be, is or are willing and would be able to perform the duties and obligations of the licensee and take such steps as the Minister may require to secure that performance.
- (6) On the cancellation of a licence, the rights of the licensee thereunder cease, but the cancellation does not affect any liability incurred before the cancellation and any legal proceedings, that might have been commenced or continued against the former licensee may be so commenced or continued.

FORCE MAJEURE

29. (1) Any failure on the part of a licensee to fulfil any of the conditions of his licence or to meet any requirement of this Act, shall not be treated as a breach of the licence or this Act in so far as the failure results from an act of war, hostility, insurrection, or from an exceptional, inevitable and irresistible natural phenomenon, or from any other cause specified in the licence as constituting force majeure for the purposes of this section.
- (2) Where a licensee fails to fulfil any of the conditions of his licence or to meet any requirements of this Act because of the occurrence of circumstance of the kind referred to in subsection (1), he shall forthwith notify the Minister giving in the notice particulars of the failure and its cause.
- (3) Where a licensee is prevented from exercising any of his rights under his licence for any period because of the occurrence of circumstance of the kind referred to in subsection (1), then that period, as agreed by the Minister shall be added to the term of his licence.
- (4) This section does not apply with respect to any failure to pay any amount in relation to royalty, rent or fees payable, under this Act or a licence.

PART 10 - MISCELLANEOUS

CONTROL OF COMPANY HOLDING PRODUCTION LICENCE

30. (1) A company or corporation which is the holder of a production licence shall not, without the prior consent in writing of the Minister -
- (a) register the transfer of any equity share or shares in the company to any particular person or his nominee; or
 - (b) enter into an agreement, arrangement or understanding, (whether or not having legal or equitable force) with any particular person, if the effect of doing so would be to give to the particular person or, in the case mentioned in paragraph (b), the particular person or any other person, control of the company.
- (2) On application duly made to him in writing for his consent under this section the Minister shall give his consent if he considers that the public interest would not be prejudiced by the change of control of the company, but otherwise he shall refuse to give his consent, and for the purpose of considering any such application the Minister may call for and obtain such information as he considers necessary to determine the application.
- (3) For the purposes of this section -
- (a) a person is deemed to have control of a company -
 - (i) if the person or his nominee holds, or the person and his nominee hold, a total of twenty per centum or more of the issued equity shares in the company;
 - (ii) if the person is entitled to appoint, or prevent the appointment of half, or more than half, of the directors of the company; or
 - (iii) if the person is entitled to exercise, or control the exercise of, the right to cast votes in respect of not less than two-fifths of the total number of votes in respect of issued equity shares in the company;
 - (b) "equity shares", in relation to a company, means shares in the company having voting rights at any general meeting of the company and includes preference shares, other than preference shares which do not have such voting rights;
 - (c) "preference shares" means shares which carry the right to payment of a dividend of a fixed amount, or not exceeding a fixed amount, in priority to payment of a dividend on another class or other classes of shares, whether with or without other rights; and

- (d) the reference in paragraph (a)(iii) to the entitlement to control the exercise of the right to cast votes shall be read as including an entitlement to control the exercise of that right directly or indirectly, and includes control that is exercisable as a result of or by means of trusts.

PART 11 - RESTRICTIONS AND SURFACE RIGHTS

APPLICATION OF THIS PART

31. Notwithstanding anything in this Act the provisions of this Part applies -

- (a) in relation to the exercise by a licensee of his rights in respect of certain lands;
- (b) in relation to surface rights; and
- (c) with respect to the payment of compensation for damage done by a licensee.

RESTRICTIONS

32. (1) Notwithstanding any provision of this Act, licensee shall not exercise any of his rights under this Act or his licence -

- (a) except with the written consent of the Minister responsible for land in respect of -
 - (i) any public land, or
 - (ii) any land dedicated as a place of burial or which is a place of religious significance;
- (b) subject to subsection (3), except with the written consent of the lawful occupier thereof in respect of -
 - (i) any land which is the site of, or which is within two hundred metres or such greater distance as may be prescribed, of any inhabited, occupied or temporarily unoccupied house or building,
 - (ii) any land within fifty metres or such greater distance as may be prescribed, of land which has been cleared or ploughed or otherwise bona fide prepared for the growing of, or upon which there are growing, agricultural crops;
- (c) in respect of any land within, or within two hundred metres or such greater distance as may be prescribed, of the boundaries or any township, except with the written consent of the local authority having control over the township;
- (d) in respect of any and within or within two hundred metres or such greater distances as may be prescribed, of the boundaries of any village, or of any land set aside or required for a village, a new village or a village extension, except with the written consent of the Minister responsible for land; or

- (e) in respect of any prescribed land or area except with such consent as may be prescribed.
- (2) Any consent under subsection (1)(a), (c) or (d) may be given unconditionally or subject to such conditions as are specified in the instrument of consent.
 - (3) Where, in the opinion of the Minister responsible any consent under subsection (1)(b) is being unreasonably withheld, he may, on such conditions (if any) as he may impose, give in writing the consent required.
 - (4) Any dispute as to whether subsection (1)(b) applies in relation to any land or as to whether any person is a lawful occupier of the land shall be decided by the Minister responsible for land.

COMPENSATION FOR DISTURBANCE OF RIGHTS, ETC.

33. (1) Where, in the course of prospecting or production operations, any disturbance of the rights of the lawful occupier of any land or damage to any crops, trees, buildings, stock or works thereon is caused, the licensee is liable to pay to any lawful occupier fair and reasonable compensation in respect of the disturbance or damage according to the respective rights or interests of the lawful occupier concerned.
- (2) If the licensee and a lawful occupier fail to reach agreement with respect to the payment of compensation, or the amount of compensation payable, pursuant to subsection (1) in any particular case, either party may refer the matter to the Lands Referee whose decision thereon shall be final.

COMPULSORY ACQUISITION OF LAND

34. (1) Notwithstanding any provision of this Act or any other law for the time being in force, the Minister responsible for land may, from time to time, in exercise of the powers conferred by Part 6 of the Land Reform Regulation No. 31 of 1980 including any amendment or re-enactment thereof and any other powers vested in him in that behalf, declare any land which, in his opinion, ought to be so declared for geothermal energy purposes or for any of the purposes of this Act; and such purposes shall, in relation to the exercise of any such powers, be deemed to be public purposes.
- (2) In assessing any compensation for land declared public land in accordance with subsection (1) there shall be taken into account the market value of the land (exclusive of the increase in the value of such land by reason of the existence thereon of any minerals) and the improvements thereon, reasonable allowance being made for any damage that may be caused by severance and if there be a lessee or custom owners thereon they shall receive reasonable compensation for disturbance.
 - (3) If no agreement is reached on the amount of compensation payable in pursuance of subsection (2) either party may refer the matter to the Lands Referee whose decision shall be final.

REGISTRATION OF INTEREST IN THE LAND REGISTER IN CERTAIN CIRCUMSTANCES

35. (1) Every licence conveying any interest in or over land which is registered in accordance with the Land Leases Act No. 4 of 1983 including any amendment or re-enactment thereof and every variation of the term thereof and every surrender or other determination thereof shall be noted in the land register; and upon being notified in writing by the Director and furnished with such information as he may require, the Director of Land Records shall note in the land register the licence variation, surrender or determination, as the case may be, in such manner as he thinks fit.
- (2) Without prejudice to the power of the Director of Land Records to require further information, a notification from the Director shall be sufficient evidence to support a note in the land register as aforesaid.
- (3) The Director of Land Records shall not be concerned to note any dealing in any licence, nor to file in the land registry, nor to furnish copies thereof, nor to provide for inspection any instrument embodying a licence, variation, surrender or determination as aforesaid.

PART 12 - OFFENCES, PENALTIES AND PROCEEDINGS

POWER OF DIRECTOR AND AUTHORISED PERSONS

36. For the purposes of this Act, the Director or any person authorised by him may at any reasonable time -
- (a) enter any premises or land which is subject to a licence;
 - (b) inspect anything on that land;
 - (c) take samples of anything on that land; and
 - (d) carry out such other function as may be prescribed.

OFFENCES

37. Subject to the following provisions, any person who contravenes any provision of this Act or Regulations made under it shall be guilty of an offence and liable on conviction -
- (a) in the case of an individual, to a fine of 100,000 Vatu or to imprisonment for a term not exceeding six months or both;
 - (b) in the case of a body corporate, to a fine not exceeding 500,000 Vatu.

ILLEGAL OPERATIONS

38. (1) Any person who engages in prospecting operations, or production operations when he is not acting as, or for or on behalf of, the holder of a licence which covers those operations is guilty of an offence and is liable on conviction to a fine not exceeding 100,000 Vatu or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

(2) Any person who, without reasonable excuse, obstructs, molests, hinders or prevents a licensee in or from the doing of any act which he is authorised by this Act or his licence to do is guilty of an offence and is liable on conviction to a fine not exceeding 100,000 Vatu or to imprisonment for a term not exceeding 6 months or to both such fine and imprisonment.

(3) Any person who -

(a) in, or in connection with any application under this Act, knowingly or recklessly gives information which is false or misleading in material particular; or

(b) in any report, return or affidavit submitted in pursuance of any provision of this Act, knowingly or recklessly includes or permits to be included any information which is false or misleading in a material particular,

is guilty of an offence and is liable on conviction -

(c) in the case of an individual, to a fine not exceeding 100,000 Vatu or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both such fine and imprisonment, or

(e) in the case of a body corporate, to a fine not exceeding 500,000 Vatu.

OFFENCES BY BODY CORPORATE

39. When an offence which has been committed by a body corporate is proved to have been committed with the consent or connivance of, or to be attributable to any neglect on the part of, a director, manager, secretary or other office bearer of the body corporate, or any person who was purporting to act in any such capacity, he, as well as the body corporate is guilty of that offence and liable to be proceeded against and punished accordingly.

ORDER FOR FORFEITURE IN RESPECT OF CERTAIN OFFENCES

40. (1) Where a person is convicted of an offence against this Act, a court of competent jurisdiction may, in addition to any other penalty imposed, make an order for the forfeiture of any vehicle, aircraft, vessel or equipment used in the commission of the offence.

EVIDENTIARY PROVISION

41. (1) The Director may issue a certificate in respect of any of the following matters, namely, that -

(a) a licence was granted, issued, transferred, or cancelled on or with effect from the date specified in the certificate;

(b) any land identified in the certificate, is or was on the date specified in the certificate, subject to a licence;

(c) the person named in the certificate is or was on the date specified in the certificate the holder of a licence;

(d) a condition specified in the certificate -

- (i) is or was on the date specified in the certificate a condition of the licence; or
- (ii) is a condition on which any consent or approval, as specified, was issued or given;

and, without prejudice to the right to adduce evidence in rebuttal, such a certificate is admissible as evidence of that matter in any proceedings before a court.

- (2) The power under subsection (1) to issue a certificate affirming any matter includes a power to issue a certificate denying that matter.

PART 13 - ORDERS AND REGULATIONS

ORDERS AND REGULATIONS

42. (1) The Minister may by Order published in the Gazette make regulations for the better carrying into effect the provisions of this Act and may prescribe in such Order all things and matters which are required or necessary to be prescribed under it.

- (2) Any Order or Regulations made under this section or any other provisions of this Act may provide that any failure to comply therewith or any contravention or breach thereof shall be punishable by such fine not exceeding 100,000 Vatu or by such term of imprisonment not exceeding 12 months as may be specified in such Orders or Regulations, or by both such fine and imprisonment.

COMMENCEMENT

43. This Act shall come into force on such day as the Minister may appoint by Order published in the Gazette and different days may be so appointed for different provisions of this Act.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 6 DE 1987 RELATIF A L'ENERGIE GEOTHERMIQUE

Sommaire

TITRE I - DEFINITIONS

1. Définitions.

TITRE II - LA PROPRIETAIRE DE L'ENERGIE GEOTHERMIQUE EST DEVOLUE
A LA REPUBLIQUE DE VANUATU

2. Assignation d'énergie géothermique.
3. Droits au plateau continental, etc...

TITRE III - SIGNIFICATION DE NOTIFICATION ET DE DOCUMENTS, ETC...

4. Signification de documents.
5. Restrictions quant à la divulgation de renseignements.
6. Interdiction de détenir une patente, etc...
7. Garantie.

TITRE IV - DEMANDES

8. Forme des demandes.
9. Pouvoirs du Ministre quant aux requérants.
10. Patente accordée à plus d'une personne.

TITRE V - PATENTES DE PROSPECTION

11. Soumission d'une demande de patente de prospection.
12. Forme et fond d'une patente de prospection.
13. Renouvellement d'une patente de prospection.
14. Restrictions quant au renouvellement d'une patente de prospection.
15. Droits associés à une patente de prospection.
16. Obligations du détenteur d'une patente de prospection.

TITRE VI - PROGRAMME DES TRAVAUX DANS LE CADRE DE PATENTE
DE PROSPECTION

17. Exécution du programme des travaux dans le cadre d'une patente de prospection.
18. Modification du programme des travaux.
19. Dommages-intérêts en cas de non-exécution du programme.

TITRE VII - PATENTES D'EXPLOITATION GEOTHERMIQUE

20. Demande de patente d'exploitation géothermique.
21. Patente d'exploitation d'énergie géothermique accordée à un détenteur d'une patente de prospection.
22. Restrictions portant sur une patente d'exploitation.
23. Forme et fond d'une patente d'exploitation d'énergie géothermique.
24. Droits associés à une patente d'exploitation d'énergie géothermique.

TITRE VIII - DESSAISISSEMENT DE PATENTE

25. Dessaisissement de patente.
26. Dessaisissement d'une terre dans une zone couverte par une patente d'exploitation d'énergie géothermique.
27. Dessaisissement sans effet sur les obligations.

TITRE IX - ANNULATION ET CAS DE FORCE MAJEURE

28. Annulation.
29. Cas de force majeure.

TITRE X - DIVERS

30. Contrôle d'une société détentrice d'une patente d'exploitation d'énergie géothermique.

TITRE XI - RESTRICTIONS ET DROITS RELATIFS AU SOL EN SURFACE

31. Application du présent titre.
32. Restrictions.
33. Dédommagement pour trouble de jouissance, etc...
34. Réquisition d'une terre.
35. Inscription d'un intérêt au registre foncier dans certaines circonstances.

TITRE XII - INFRACTIONS, PEINES ET POURSUITES

36. Pouvoir du Directeur et personnes autorisées.
37. Infractions.
38. Activités illégales.
39. Infractions commises par une personne morale.
40. Ordonnance de confiscation pour certaines infractions.
41. Clause d'attestation.

TITRE XIII - ARRETES ET REGLEMENTS

42. Arrêtés et règlements.
43. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 16.6.87
Entrée en vigueur: 10.8.87

LOI NO. 6 DE 1987 RELATIF A L'ENERGIE GEOTHERMIQUE

visant à réglementer et à contrôler l'exploitation d'énergie géothermique, ainsi qu'à traiter des questions s'y rapportant.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

TITRE I - DEFINITIONS

DEFINITIONS

1. 1) Sous réserve du contexte, dans la présente loi :
- (prospecting operations) "activités de prospection" désigne le forage et toutes activités et recherches effectuées dans le cadre de la prospection géothermique, mais n'incluant pas l'utilisation d'énergie géothermique à d'autres fins que celles de la prospection ;
- (Director) "Directeur" désigne le Directeur du Service de Géologie, des Mines et de l'Hydraulique rurale ;
- (geothermal energy) "énergie géothermique" désigne l'énergie provenant ou pouvant provenir du sol ou du sous-sol par chaleur naturelle, et inclut toute vapeur, eau ou autre liquide, et tout mélange formé de toutes ou plusieurs de ces matières chauffé par une telle énergie, et tout ce qui peut provenir de forage, se trouvant avec ou dans la vapeur, l'eau, le liquide ou le mélange ; cependant ce terme n'inclut pas l'eau chauffée par une telle énergie à une température n'excédant pas 70 degrés ;
- (production) "exploitation" inclut le captage, l'extraction, l'obtention ou l'utilisation de l'énergie géothermique en l'utilisant à toute fin ;
- (licence) "patente" désigne une patente d'exploitation d'énergie géothermique ou de prospection ;
- (production licence) "patente d'exploitation d'énergie géothermique" désigne une patente accordée selon l'article 20 ;
- (prospecting licence) "patente de prospection" désigne une patente accordée selon l'article 11 ;
- (licensee) "patenté" désigne une personne qui, pour une période déterminée est le détenteur légal d'une patente ;

- (prescribed) "prescrit" signifie prescrit par le Ministre selon des règlements pris en vertu de la présente loi ;
- (land) "terre" comprend la terre recouverte d'eau, les fonds-marins et leur sous-sol.
- 2) Dans la présente loi, toute référence faite aux "eaux territoriales", au "plateau continental", à la "zone économique exclusive", constitue une référence aux eaux, au plateau ou à la zone mêmes qui sont délimitées ponctuellement par acte législatif
- 3) Dans la présente loi, toute référence aux conditions d'une patente constitue une référence aux termes auxquels la patente est accordée, tels que modifiés de façon ponctuelle.

TITRE II - LA PROPRIETE DE L'ENERGIE GEOTHERMIQUE EST DEVOLUE A LA REPUBLIQUE DE VANUATU

ASSIGNATION D'ENERGIE GEOTHERMIQUE

2. La propriété et le contrôle de toutes les réserves naturelles d'énergie géothermique, en terre, échoit à la République de Vanuatu.

DROITS AU PLATEAU CONTINENTAL, ETC...

3. 1) Tous les droits qui peuvent être exercés par Vanuatu en ce qui concerne l'énergie géothermique dans le cadre du plateau continental ou de la zone économique exclusive, échoient, par les présentes, à la République.
- 2) La présente loi est applicable aux fonds-marins et au sous-sol du plateau continental et des eaux de la zone économique exclusive au même titre qu'elle s'applique à la terre.

TITRE III - SIGNIFICATION DE NOTIFICATION ET DE DOCUMENTS, ETC...

SIGNIFICATION DE DOCUMENTS

4. 1) Pour signifier ou remettre un document ou une notification qu'il est nécessaire ou permis de signifier ou de remettre à une personne aux termes de ou aux fins de la présente loi, il suffit :
- a) s'agissant d'une personne physique, hormis le Ministre ou le Directeur, de le remettre en main propre ou de l'envoyer à cette personne par la poste à son adresse résidentielle ou professionnelle habituelle ou la plus récente ;

- b) s'agissant du Ministre ou du Directeur de le transmettre de la manière prescrite.
- 2) Aux fins de la signification de documents, le siège principal d'une société constituée hors de Vanuatu est son siège principal situé à Vanuatu.
- 3) Lorsqu'une personne a plusieurs adresses résidentielles ou professionnelles, un document ou une notification peut lui être signifié ou remis à l'une quelconque de ces adresses.
- 4) Lorsque :
- a) le demandeur d'une patente consiste en deux personnes ou plus ; ou que
 - b) le détenteur d'une patente consiste en deux personnes ou plus,
- un document ou notification signifié ou remis à l'une ou l'autre de ces personnes conformément au présent article est considéré comme ayant été signifié ou remis à toutes ces personnes.
- 5) Lorsqu'un document ou notification est envoyé par la poste, conformément au présent article, la signification ou la remise est réputée avoir eu lieu, sauf preuve du contraire, au moment où le document ou la notification serait délivré dans le cours normal de la poste.

RESTRICTIONS QUANT A LA DIVULGATION DE RENSEIGNEMENTS

5. 1) Ne doit être divulgué aucun renseignement obtenu dans le cadre ou en vertu de la présente loi concernant la prospection ou l'exploitation d'énergie géothermique faisant l'objet d'une patente, sauf si tel est divulgué :
- a) avec l'accord du patenté ;
 - b) dans le cadre d'une terre qui ne fait plus l'objet d'une patente ;
 - c) afin de faciliter l'exécution de fonctions aux termes de la présente loi ;
 - d) dans le cadre d'une enquête sur une infraction pénale ou aux fins de quelque poursuite pénale ;
 - e) aux fins de quelque action civile intentée par ou contre un détenteur ;

- f) afin de faciliter la tâche d'un expert-conseil détaché auprès de l'Etat dans le cadre d'un contrat d'expertise ;
 - g) afin de décider de l'obligation du patenté de verser quelque paiement aux termes de la présente loi ou de fixer un droit ;
 - h) à toutes fins utiles ou dans toutes circonstances prévues dans la patente ;
 - i) à d'autres services de l'administration.
- 2) Lorsque des informations sont divulguées à une personne en vertu des alinéas a), c), f), g) ou i) du paragraphe 1), alors, aux fins du présent article, cette même personne est considérée comme ayant obtenu ces informations en vertu de la présente loi.

INTERDICTION DE DETENIR UNE PATENTE, ETC...

6. 1) Dans le présent article :

"membre de la famille" s'agissant d'une personne concernée, désigne :

- a) l'époux ou l'épouse, ou l'époux ou l'épouse présumé ; et
- b) le fils ou la fille (mineurs), de la personne concernée, qu'ils soient légitimes ou illégitimes;

"personne concernée" désigne un fonctionnaire public employé au service de l'administration de Vanuatu.

- 2) Aucune personne concernée ne doit, en tant que personne privée, acquérir, chercher à acquérir ou détenir :
- a) une patente ou un intérêt dans une patente ; ou
 - b) une participation dans une personne morale habilitée en vertu de la présente loi à effectuer des activités de prospection ou d'exploitation à Vanuatu.
- 3) Dans la procédure relative à des poursuites pour infraction commise aux termes du présent article, à savoir pour une participation telle que visée au paragraphe 2) b), il suffit, en défense, que l'accusé prouve que :
- i) l'intérêt dans la patente ou la part a été acquis avant qu'il ne devienne personne concernée ; ou

- ii) la participation a été acquise avant que la personne morale ne soit habilitée de par la présente loi à mener des activités de prospection ou d'exploitation d'énergie géothermique ; et que
 - iii) depuis qu'il est devenu personne concernée, ou depuis que la personne morale a été habilitée, selon le cas, toutes mesures suffisantes et nécessaires ont été prises ou sont en cours pour céder la patente, l'intérêt ou la participation.
- 4) Aux fins du présent article, toute patente, intérêt ou participation tel que visé au paragraphe 1) acquis ou détenu par un membre de la famille d'une personne concernée (sans que celui-ci soit lui-même un fonctionnaire public) est réputé être détenu par la personne concernée.
 - 5) Le présent article s'applique en ce qui concerne des parts acquises, que ce soit avant ou après l'entrée en vigueur de la présente loi, ou acquises par une personne avant qu'elle ne devienne personne concernée.
 - 6) Aucune disposition du présent article ne doit entraver l'application des principes du Titre 10 de la Constitution.

GARANTIE

7.

La responsabilité d'un fonctionnaire public n'est aucunement engagée au niveau de l'exercice ou de l'exécution, réel ou censé, de toute fonction en toute bonne foi de sa part aux termes et aux fins de la présente loi.

TITRE IV - DEMANDES

FORME DES DEMANDES

8.

Une demande de patente soumise selon la présente loi au Ministre ou au Directeur :

- a) doit être établie :
 - i) conformément à la présente loi ; et
 - ii) de la manière et sous la forme prescrite ;
- b) doit être accompagnée du droit prescrit ; et
- c) peut être retirée par le requérant en faisant parvenir au Ministre ou, selon le cas, au Directeur, un avis de retrait.

POUVOIRS DU MINISTRE QUANT AUX REQUERANTS

9. 1) Sans porter atteinte à quelque autre disposition de la présente loi, dès réception d'une demande d'octroi ou de renouvellement d'une patente, le Ministre peut :
- a) faire mener les enquêtes, les négociations ou les pourparlers qu'il estime nécessaires en rapport avec ladite demande ; ou
 - b) demander au requérant, dans une notification signifiée à ce dernier, de remettre au Ministre, dans le délai suffisant tel que précisé dans la notification, toutes les propositions visées à la notification, en modification de ou en supplément à toute proposition figurant dans la demande ;
 - c) publier un avis de la demande pour une période de temps et aux endroits prescrits.
- 2) Le Ministre refusera de donner suite à une telle demande tant qu'il ne s'est pas assuré que les conditions visées au paragraphe 1) ont été dûment remplies.

PATENTE ACCORDEE A PLUS D'UNE PERSONNE

10. 1) Une patente peut être accordée à deux ou plusieurs personnes qui sont associées dans le cadre de quelque convention mutuelle.
- 2) Lorsque, à un moment quelconque, un patenté consiste en deux ou plusieurs personnes, les obligations à respecter et à remplir de la part dudit patenté aux termes de la présente loi, constituent des obligations conjointes et solidaires, sans pour autant porter atteinte à tout droit de participation qui peut prévaloir entre elles, individuellement ou ensemble.

TITRE V - PATENTES DE PROSPECTION

SOUSSION D'UNE DEMANDE DE PATENTE DE PROSPECTION

11. 1) Sous réserve de la présente loi, le Ministre peut, sur réception d'une demande en bonne et due forme, accorder une patente de prospection aux conditions qu'il juge utiles ou alors refuser de l'accorder.

- 2) Une demande de patente de prospection doit contenir :
- a) le nom complet et la nationalité du requérant, ou, dans le cas d'une association ou d'un groupement de personnes physiques, le nom complet et la (les) nationalité(s) de chacune d'entre elles ;
 - b) dans le cas d'une société ou d'un corps constitué, le nom complet et la (les) nationalité(s) de ses administrateurs, ainsi que le nom complet et la (les) nationalité(s) de chaque actionnaire et le nom complet et la (les) nationalité(s) de chaque propriétaire véritable final de 5 % au moins du capital émis ;
 - c) les détails complets concernant sa situation financière, sa compétence et son expérience techniques ;
 - d) une description de l'étendue de la zone faisant l'objet d'une demande de patente, ainsi qu'un plan de la même à l'échelle prescrite ;
 - e) le programme de prospection envisagé et les prévisions de coûts y afférents ;
 - f) tous autres renseignements que le Ministre peut exiger.
- 3) La demande doit être enregistrée par le Directeur. La date et l'heure du dépôt de la demande doivent être portés dans un registre prévu à cet effet, lequel doit être accessible à l'inspection du public. Un ordre de priorité est attribué aux demandes en fonction de la date et de l'heure d'enregistrement.
- 4) Le requérant se verra refuser une patente de prospection si elle porte sur une terre qui, au moment de la soumission de la demande, est couverte par :
- a) une patente de prospection en cours ; ou
 - b) une patente d'exploitation d'énergie géothermique.
- 5) La terre devant faire l'objet d'une patente de prospection doit couvrir la zone, sans excéder 100 km² et avoir la taille, la forme ou l'orientation prescrites, le cas échéant.

- 6) Le requérant se verra refuser une patente de prospection :
- a) si le Ministre ne s'est pas assuré que :
 - i) le requérant dispose de fonds suffisants, et a la compétence et l'expérience techniques nécessaires pour mener avec efficacité des activités de prospection ;
 - ii) le programme de travaux de prospection à compléter est approprié ; et que
 - iii) les projets d'emploi et de formation de citoyens de Vanuatu sont adéquats ; ou
 - b) si, en sa qualité de patenté, le requérant a commis une infraction.
- 7) Aux fins du présent article, un requérant qui est un patenté commet une infraction dès lors qu'il ne remplit pas les conditions de sa patente ou les dispositions de la présente loi relatives au patenté ou à sa patente au moment de soumettre sa demande de patente de prospection.

FORME ET FOND D'UNE PATENTE DE PROSPECTION

12.

- 1) Une patente de prospection :
- a) doit :
 - i) avoir la forme prescrite ;
 - ii) porter la date d'émission de la patente ;
 - iii) spécifier la terre objet de la patente ;
 - iv) faire état des conditions d'attribution de la patente ; et
 - v) indiquer la durée de validité de la patente, qui ne doit pas excéder 3 ans ;
 - b) doit décrire le programme des travaux de prospection à compléter dans le délai de la patente dans ou relativement à la zone de prospection, ainsi que les prévisions de coûts y afférents.
- 2) Une patente de prospection peut prévoir une clause concernant d'éventuels arrangements conjoints pour toute patente d'exploitation géothermique future dans la terre objet de la patente.

- 3) Une patente de prospection peut prévoir une clause concernant le règlement de différends à tout sujet particulier, soit par arbitrage soit autrement, selon qu'il est stipulé dans la patente.

RENOUVELLEMENT D'UNE PATENTE DE PROSPECTION

13.

- 1) Sous réserve de l'article 14, le Ministre, sur réception d'une demande de renouvellement d'une patente de prospection en bonne et due forme, conformément à la présente loi, peut, par un acte écrit, renouveler la patente aux conditions nécessaires et utiles pour permettre l'application de la présente loi et des stipulations y afférentes.
- 2) Une demande de renouvellement de patente de prospection doit être soumise au plus tard 60 jours avant la date d'expiration de la patente et être accompagnée de :
- a) un rapport concernant les activités de prospection qui ont été menées à ce jour et les coûts directs qu'elles ont entraînés ;
 - b) un programme des travaux de prospection envisagés pour la période de renouvellement, et les prévisions de coûts y afférents ; et
 - c) toute autre information que le Ministre peut demander.
- 3) L'acte écrit portant renouvellement d'une patente de prospection :
- a) doit :
 - i) définir la terre faisant l'objet d'un renouvellement de patente, qui ne doit pas excéder 50 pour cent de la superficie de la terre qui avait fait l'objet de la patente initiale, ou, s'il s'agit d'un deuxième renouvellement, de la patente renouvelée une première fois ;
 - ii) faire état des conditions de renouvellement ; et
 - iii) préciser la durée de validité de la patente renouvelée, qui ne doit pas excéder deux ans ;
 - b) doit décrire le programme des travaux de prospection à compléter pendant la période de renouvellement dans ou relativement à la zone de prospection, et les prévisions de coûts y afférents.

- 4) Aux fins de la présente loi, un acte écrit portant renouvellement d'une patente de prospection doit être joint à la patente.

RESTRICTIONS QUANT AU RENOUVELLEMENT D'UNE PATENTE DE PROSPECTION

14. 1) Une patente de prospection n'est pas renouvelable plus de deux fois.
- 2) Sous réserve du paragraphe 3), le Ministre doit refuser un renouvellement de patente de prospection si le patenté a commis une infraction.
- 3) Le Ministre ne refusera pas de renouveler une patente pour le motif que le patenté a commis une infraction :
- a) à moins d'avoir notifié le patenté de son intention, en précisant dans sa notification :
 - i) les détails de l'infraction présumée ;
 - ii) un délai pour permettre au patenté de présenter par écrit un exposé des faits quant à l'infraction présumée, ou d'y remédier ; et
 - b) à moins que le patenté n'ait, avant expiration dudit délai :
 - i) remédié à l'infraction ; ou
 - ii) dans une notification adressée au Ministre, présenté un exposé des faits qui assure le Ministre que le patenté n'a commis aucune infraction, ou qu'étant données les circonstances, il est justifié à renouveler la patente, malgré l'infraction.
- 4) Aux fins du présent article, un patenté commet une infraction dès lors qu'il ne remplit pas les conditions de sa patente ou les dispositions de la présente loi relatives au patenté ou à sa patente au moment de soumettre sa demande de renouvellement de patente.
- 5) Si une demande de renouvellement est soumise, la patente est réputée rester en vigueur jusqu'à ce qu'une décision soit prise.

DROITS ASSOCIES A UNE PATENTE DE PROSPECTION

15. Tant qu'elle reste en vigueur, une patente de prospection confère au patenté, sous réserve de la présente loi et des conditions stipulées dans la patente, le droit exclusif de mener des activités de prospection, dans la zone couverte par la patente et d'effectuer dans ladite zone, tous les travaux qui sont nécessaires à cette fin.

OBLIGATIONS DU DETENTEUR D'UNE PATENTE DE PROSPECTION

16. 1) Le détenteur d'une patente de prospection doit tenir des dossiers complets et exacts de ses activités de prospection, de façon à satisfaire le Directeur en faisant état :
- a) des forages effectués, avec carnets de sondage précis quant aux couches traversées ;
 - b) des résultats de toute analyse géochimique ou géophysique ;
 - c) de l'interprétation géologique des données enregistrées aux points a) et b) ;
 - d) d'autres travaux entrepris en rapport avec la patente de prospection ; et
 - e) tous autres renseignements qui pourraient être prescrits, et est tenu de remettre, au moins une fois tous les 3 mois, des copies de toutes ces données au Directeur, en y joignant tous rapports établis en fonction de ces données.
- 2) Le détenteur d'une patente de prospection est tenu de présenter au Ministre, dans les 3 mois qui suivent l'expiration de sa patente, un rapport faisant état de tous les résultats de ses activités de prospection dans la zone sous patente, en y joignant :
- a) toutes les cartes, profils, schémas et graphiques qu'il a établis ;
 - b) des copies de tous les examens et analyses qu'il a effectués ;
 - c) des copies de tous les rapports qu'il a établis ;
 - d) un état de tous les frais directs qu'il a encourus dans le cadre de son programme de prospection.

TITRE VI - PROGRAMME DES TRAVAUX DANS LE CADRE DE PATENTE DE PROSPECTION

EXECUTION DU PROGRAMME DES TRAVAUX DANS LE CADRE D'UNE PATENTE DE PROSPECTION

17. 1) Le patenté est tenu, sous réserve de l'article 18, de compléter le programme des travaux de prospection décrits dans la patente, pendant la durée de validité de cette dernière.
- 2) Le patenté est tenu, sous réserve de l'article 18, de compléter le programme des travaux de prospection décrits dans l'acte portant renouvellement de la patente, pendant la durée de validité dudit acte.

MODIFICATION DU PROGRAMME DES TRAVAUX

18. A la demande du patenté, le Ministre peut, par un acte écrit, modifier, en fonction des suggestions de la demande, tout programme de travaux d'exploration ou de prospection.

DOMMAGES-INTERETS EN CAS DE NON-EXECUTION DU PROGRAMME

19. Un patenté est tenu de verser à la République des dommages-intérêts s'il omet de remplir ses obligations aux termes de l'article 17. Ces dommages-intérêts :
- a) s'élèvent au montant prévu dans la patente pour une telle omission ; ou
 - b) si rien n'est prévu, seront estimés en présumant que l'omission constitue une non-exécution d'engagement vis-à-vis de la République.

TITRE VII - PATENTES D'EXPLOITATION GEOTHERMIQUE

DEMANDE DE PATENTE D'EXPLOITATION GEOTHERMIQUE

20. 1) Sous réserve de la présente loi, le Ministre peut, sur réception d'une demande en bonne et due forme, accorder ou renouveler la patente demandée aux conditions qu'il juge utiles, ou refuser de l'accorder ou de la renouveler.
- 2) Une demande ou un renouvellement de patente d'exploitation doit contenir :
- a) le nom complet et la (les) nationalité(s) du requérant, ou, dans le cas d'une association ou d'un groupement de personnes physiques, le nom complet et la (les) nationalité(s) de chacune d'entre elles ;

- b) dans le cas d'une société ou d'un corps constitué, le nom complet et la (les) nationalité(s) de ses administrateurs, ainsi que le nom complet et la (les) nationalité(s) de chaque actionnaire et le nom complet et la (les) nationalité(s) de chaque propriétaire véritable final de 5 % au moins du capital émis ;
- c) les détails complets concernant sa situation financière, sa compétence et son expérience technique ;
- d) le ou les numéros de sa patente de prospection ;
- e) une description détaillée de la zone objet de la demande, appuyée d'un plan agréé ;
- f) la durée de la patente ;
- g) un rapport d'expert concernant les possibilités d'exploitation et les intentions du requérant à cet égard ;
- h) un projet de programme d'activités comportant :
 - i) la date à laquelle le requérant escompte commencer la production d'énergie ;
 - ii) les détails complets concernant l'énergie, son traitement, sa transformation, sa distribution et sa commercialisation ;
 - iii) un programme précis concernant le remblayage et la remise en état des sols perturbés et la minimisation des contrecoups de ce travail à l'égard des zones terrestres et marines avoisinantes ;
- i) une prévision détaillée des investissements de capitaux, des frais d'exploitation, et des produits de vente, ainsi que la nature et la source du financement prévu ;
- j) un programme portant sur l'emploi et la formation de ressortissants ni-Vanuatou ;
- k) un rapport sur les biens d'équipement et services nécessaires aux activités d'exploitation qui peuvent être obtenus à Vanuatu, et les intentions du requérant à cet égard ;
- l) des précisions quant à l'infrastructure requise ; et

- m) tous autres renseignements que le Ministre peut demander ou prescrire.

PATENTE D'EXPLOITATION D'ENERGIE GEOTHERMIQUE ACCORDEE A UN DETENTEUR D'UNE PATENTE DE PROSPECTION

21. Sous réserve de l'article 22 :

- a) le Ministre, sur réception d'une demande en bonne et due forme faite par le détenteur d'une patente de prospection pour une zone spécifique, accorde la patente d'exploitation d'énergie géothermique correspondante aux conditions nécessaires et utiles pour permettre l'application de la présente loi et des dispositions y afférentes ; et
- b) le Ministre peut, sur réception d'une demande en bonne et due forme faite par toute autre personne, accorder ladite patente aux conditions qu'il juge utiles, ou refuser de l'accorder.

RESTRICTIONS PORTANT SUR UNE PATENTE D'EXPLOITATION

22. 1) Le requérant se verra refuser une patente d'exploitation d'énergie géothermique :

a) si :

- i) le projet présenté ne garantit pas une utilisation hautement efficace, avantageuse et opportune des ressources en question ;
- ii) il ne dispose pas des moyens financiers nécessaires et suffisants ou n'a pas la compétence et l'expérience techniques et industrielles requises pour mener à bien des activités d'exploitation d'énergie géothermique ;
- iii) il n'est pas apte et disposé à se conformer aux conditions auxquelles une patente serait accordée ;
- iv) ses propositions concernant l'emploi et la formation de ressortissants ni-Vanuatou ne sont pas acceptables ;
- v) toute option visée à l'article 13, paragraphe 2) n'a pas été respectée en bonne et due forme, ou que des dispositions approuvées par le Ministre n'ont pas été prises à cet effet ; ou

b) si le requérant est en état d'infraction, à moins que le Ministre n'estime qu'il existe des circonstances particulières justifiant l'octroi de la patente, en dépit de l'infraction.

2) Lorsqu'une demande est présentée par le détenteur d'une patente de prospection pour une zone spécifique, le Ministre ne doit pas refuser une patente d'exploitation d'énergie géothermique au requérant :

a) pour tout motif visé au paragraphe 1) alinéa a), sauf si le Ministre a notifié le requérant de son intention, pour ledit motif, qu'il a permis au requérant, dans le délai nécessaire et suffisant tel que stipulé dans la notification, de remettre un exposé des faits quant au refus anticipé, et, au besoin, de soumettre des propositions soit portant modification de, soit en supplément à celles émises dans la demande, et, enfin, qu'il a pris en considération lesdits faits exposés et propositions soumises ;

b) pour le motif que le requérant est en état d'infraction, sauf si le Ministre a notifié le requérant de son intention, en précisant dans la notification :

i) les détails de l'infraction présumée ; et

ii) un délai dans lequel le requérant peut exposer les faits quant à l'infraction présumée ou y remédier ; et que le requérant n'a pas, à la date stipulée, réparé le manquement ou, dans un avis adressé au Ministre, exprimé des faits qui puissent convaincre le Ministre que le requérant n'a pas commis d'infraction, ou qu'étant données les circonstances, il est justifié d'accorder la patente, en dépit de l'infraction.

3) Le requérant se verra refuser une patente d'exploitation d'énergie géothermique portant sur une terre qui, au moment de la soumission de la demande de patente, fait déjà l'objet :

a) d'une patente de prospection unique, sauf si le requérant lui-même en est le détenteur ou a fait sa demande avec l'accord écrit du détenteur ;

b) de plus d'une patente de prospection, sauf si, sous réserve du paragraphe 4) :

i) le requérant lui-même est le détenteur de l'une de ces patentes de prospection ;

- ii) le Ministre est convaincu qu'il est dans l'intérêt public d'accorder ladite patente d'exploitation d'énergie géothermique ;
 - c) d'une patente d'exploitation d'énergie géothermique déjà en cours, sauf si le requérant lui-même en est le détenteur.
- 4) Dans les circonstances visées à l'alinéa b) du paragraphe 3), lorsque :
- a) le Ministre est convaincu, ainsi qu'il est prévu au sous-alinéa ii) dudit alinéa ; et que
 - b) tous les détenteurs de patentes de prospection concernées, ou, dans le cas où le requérant de patente d'exploitation d'énergie géothermique est lui-même détenteur d'une telle patente, tous les autres détenteurs d'une patente de cette nature donnent leur consentement écrit à ce qu'une patente d'exploitation soit accordée au requérant,
- alors une telle patente pourra être accordée au requérant, nonobstant le paragraphe 3), alinéa b), sous-alinéa ii).
- 5) Aux fins du présent article, un requérant est en état d'infraction s'il a omis d'exécuter les engagements de toute patente qu'il détient, ou les dispositions de la présente loi relatives au détenteur ou à une telle patente alors qu'il soumet une demande de patente d'exploitation d'énergie géothermique.

FORME ET FOND D'UNE PATENTE D'EXPLOITATION D'ENERGIE GEOTHERMIQUE

23.

- 1) Une patente d'exploitation :
 - a) doit :
 - i) avoir la forme prescrite ;
 - ii) porter la date d'émission de la patente ;
 - iii) préciser la terre faisant l'objet de la patente ;
 - iv) faire état des conditions d'attribution de la patente ; et
 - v) indiquer la durée de validité de la patente, qui ne doit pas excéder 30 ans ;
 - b) doit décrire un programme de travaux à compléter ; et

- c) peut comporter tous autres détails qui pourraient être nécessaires pour permettre l'application, s'il y a lieu, des paragraphes 2) ou 3), ou à toute autre fin que le Ministre peut imposer.
- 2) Peuvent également être prévues dans une patente d'exploitation d'énergie géothermique des conditions concernant l'enlèvement des déchets et la protection de l'environnement.
- 3) Une patente d'exploitation d'énergie géothermique peut prévoir une clause concernant le règlement de différends, à tout sujet particulier, soit par arbitrage, soit autrement, selon qu'il est stipulé dans la patente.

DROITS ASSOCIES A UNE PATENTE D'EXPLOITATION D'ENERGIE GEOTHERMIQUE

24. 1) Tant qu'elle reste en vigueur, une patente d'exploitation confère au patenté, sous réserve de la présente loi et des conditions stipulées dans la patente, les droits exclusifs :
- a) d'exploiter l'énergie géothermique dans la zone de la patente et de faire tous les travaux nécessaires à cette fin ; ou
 - b) de vendre toute énergie produite et de conserver et de décharger tout déchet selon un mode approuvé par le Ministre.
- 2) Une patente d'exploitation d'énergie géothermique est renouvelable sous réserve de toutes conditions raisonnables, le cas échéant.

TITRE VIII - DESSAISISSEMENT DE PATENTE

DESSAISISSEMENT DE PATENTE

25. Le détenteur d'une patente de prospection peut à tout moment :
- a) renoncer à sa patente ; ou
 - b) se dessaisir d'une partie de la zone couverte par la patente, à moins que la zone restante ne soit constituée de plus de trois parcelles.

DESSAISISSEMENT D'UNE TERRE DANS UNE ZONE COUVERTE PAR UNE PATENTE D'EXPLOITATION D'ENERGIE GEOTHERMIQUE

26. A tout moment pendant la durée de validité de sa patente d'exploitation d'énergie géothermique, un patenté peut, sur préavis de trois mois au moins adressé au Directeur, renoncer à toute terre relevant de la zone d'exploitation visée dans le préavis. La terre cesse alors d'être l'objet de ladite patente à l'expiration du préavis.

DESSAISISSEMENT SANS EFFET SUR LES OBLIGATIONS

27. Tout dessaisissement effectué selon le présent titre ne porte aucunement atteinte à quelque obligation assumée par le patenté quant à la zone dessaisie jusqu'à la date de renonciation, et, notamment, ne le libère pas de ses obligations de compléter tout programme de travaux de reconnaissance, de prospection ou d'exploitation d'énergie géothermique.

TITRE IX - ANNULATION ET CAS DE FORCE MAJEURE

ANNULATION

28. 1) Sous réserve du présent article et de l'article 38, le Ministre peut, lorsqu'un patenté est en état d'infraction, annuler la patente par préavis écrit signifié au patenté.
- 2) Le Ministre ne peut annuler, aux termes du paragraphe 1), une patente pour motif d'infraction sans avoir :
- a) signifié au patenté un préavis écrit d'au moins 30 jours indiquant son intention d'annuler la patente pour ledit motif ;
 - b) indiqué, dans le préavis, un délai dans lequel le patenté peut soumettre, par écrit au Ministre, toute affaire qu'il veut voir étudiée par celui-ci ; et
 - c) pris en compte :
 - i) toute mesure prise par le patenté pour éliminer le motif ou pour empêcher que de tels motifs ne se reproduisent ; et
 - ii) toutes questions soumises à l'attention du Ministre par le patenté, conformément à l'alinéa b).

- 3) Le Ministre n'annulera pas une patente aux termes du paragraphe 1) pour le motif que le détenteur de la patente a omis de verser quelque montant exigible aux termes de la présente loi ou de sa patente, si le patenté paie la somme en question, ainsi que tout autre montant dû, avant la date stipulée dans un préavis tel que visé au paragraphe 2), alinéa b).
- 4) Par préavis signifié au patenté, le Ministre peut annuler la patente :
- a) si le détenteur, en tant que personne physique :
 - i) est déclaré en faillite ; ou
 - ii) a conclu quelque accord ou projet de compromis avec ses créanciers ou profite de toute loi favorisant les débiteurs ; ou
 - b) si les affaires du détenteur, en tant que personne morale, sont mises en liquidation, par décision de justice ou par résolution, sauf s'il s'agit d'une liquidation dans le but d'un fusionnement auquel le Ministre a donné son accord, ou d'un remaniement dont le Ministre a été avisé par écrit.
- 5) Lorsque le patenté est composé de deux ou plusieurs personnes, le Ministre n'annule pas la patente aux termes du paragraphe 4) dès lors qu'intervient, dans le cas d'une ou de plusieurs personnes composant le patenté, un événement qui inciterait le Ministre à annuler la patente en vertu dudit paragraphe 4), si une ou plusieurs autres personnes comprises dans la patente convainquent le Ministre que cette personne ou ces personnes, selon le cas, est ou sont disposées à et seraient à même de remplir les engagements et les obligations du patenté et prennent toutes les mesures nécessaires que le Ministre peut exiger pour en assurer l'exécution.
- 6) Les droits du patenté aux termes de la patente cessent dès son annulation, mais cette annulation n'affecte en rien les responsabilités assumées jusqu'à l'annulation. Toute action en justice qui pourrait avoir été instituée ou se poursuivre à l'encontre de l'ex-patenté peut être dûment entamée ou poursuivie.

CAS DE FORCE MAJEURE

29.

- 1) Toute non-exécution par un patenté de l'une quelconque des conditions de sa patente ou de l'une quelconque des stipulations de la présente loi n'est pas considérée comme une violation de la patente ou de la présente loi dans la mesure où le manquement est dû à un acte de guerre, d'hostilité, à un soulèvement, ou à un phénomène naturel extraordinaire, inévitable et irrésistible, ou toute autre cause qui est définie dans la patente comme cas de force majeure aux fins du présent article.
- 2) Lorsqu'un patenté omet de remplir l'une quelconque des conditions de sa patente ou de se conformer à l'une quelconque des stipulations de la présente loi en raison de circonstances telles que visées au paragraphe 1), il est tenu d'en aviser le Ministre immédiatement, en indiquant dans sa notification les détails du manquement et sa cause.
- 3) Lorsqu'un patenté est mis dans l'impossibilité d'exercer l'un quelconque de ses droits aux termes de la patente, pendant un temps, quelqu'en soit la durée, du fait de circonstances telles que visées au paragraphe 1), alors, selon l'accord du Ministre, cet intervalle de temps vient s'ajouter à la durée de validité de la patente.
- 4) Le présent article ne s'applique pas dans le cadre de toute omission de payer un montant relativement à des redevances tréfoncières, à des loyers ou des droits exigibles aux termes de la présente loi ou en vertu d'une patente.

TITRE X - DIVERS

CONTROLE D'UNE SOCIETE DETENTRICE D'UNE PATENTE D'EXPLOITATION D'ENERGIE GEOTHERMIQUE

30.

- 1) Une société ou corps constitué qui détient une patente d'exploitation d'énergie géothermique ne doit pas, sans l'accord écrit préalable du Ministre :
 - a) enregistrer une cession d'actions en participation dans la société à une personne en particulier ou à son mandataire ; ou
 - b) conclure un accord, une conciliation ou une entente (qu'il ait ou non force de loi ou d'équité) avec une personne en particulier, quelle qu'elle soit,

si cette action aurait pour effet de donner le contrôle de la société à cette personne en particulier, ou, dans le cas visé à l'alinéa b), à la personne en particulier ou à toute autre personne.

2) Le Ministre, saisi d'une demande d'autorisation en bonne et due forme, aux termes du présent article y donnera son accord s'il estime que le changement de contrôle au sein de la société n'est pas susceptible de porter préjudice à l'intérêt public, sans quoi il refuse d'y consentir. Aux fins d'examiner une demande de cette nature, le Ministre peut exiger tous les renseignements qu'il estime nécessaires pour prendre une décision à cet égard.

3) Aux fins du présent article :

a) une personne est réputée avoir le contrôle d'une société :

i) si cette personne ou son mandataire détient ou cette personne et son mandataire détiennent au total vingt pour cent ou plus des actions en participation émises par la société ;

ii) si cette personne est habilitée à nommer ou à empêcher la nomination de la moitié ou plus des administrateurs de la société ; ou

iii) si la personne est habilitée à exercer ou à contrôler l'exercice du droit de vote sur au moins les deux-cinquièmes du nombre total des voix se rapportant aux actions en participation émises par la société ;

b) "actions en participation" désigne, dans le cadre d'une société, des parts sociales investies du droit de vote à toute assemblée générale de la société, et comprend des actions privilégiées à l'exception des actions privilégiées qui ne confèrent pas de tels droits de vote ;

c) "actions privilégiées" désigne des actions qui comportent le droit de percevoir un dividende dont le montant est fixe ou ne dépasse pas un montant fixe, et ce en priorité sur un dividende de quelque autre catégorie ou autres catégories d'actions, indépendamment d'autres droits éventuels ; et

- d) la référence, à l'alinéa a), sous-alinéa iii), à l'habilitation de contrôler l'exercice du droit de vote doit être interprétée comme comprenant une habilitation à contrôler l'exercice de ce droit directement ou indirectement, et comprend un contrôle qui peut être exercé du fait ou par le biais de fiducies.

TITRE XI - RESTRICTIONS ET DROITS RELATIFS AU SOL EN SURFACE

APPLICATION DU PRESENT TITRE

31.

Nonobstant toute disposition de la présente loi, les dispositions du présent titre s'appliquent :

- a) en ce qui concerne les droits qu'un patenté peut exercer sur certaines terres ;
- b) en ce qui concerne les droits portant sur la surface du sol ;
- c) en ce qui concerne le paiement en dédommagement de dégâts causés par un patenté.

RESTRICTIONS

32.

1)

Nonobstant quelque disposition de la présente loi, le patenté ne peut pas exercer l'un quelconque de ses droits aux termes de la présente loi ou de sa patente :

- a) à moins d'avoir l'accord écrit du Ministre chargé des affaires foncières en ce qui concerne :
 - i) tout domaine public ; ou
 - ii) toute terre réservée comme cimetière ou ayant une signification religieuse ;
- b) sous réserve du paragraphe 3), à moins d'avoir l'accord écrit de l'occupant légitime de ladite terre dans le cas de :
 - i) toute terre qui est l'emplacement de ou qui est située dans un rayon de deux cents mètres ou plus, selon qu'il est prescrit, de quelque maison ou bâtiment habité, occupé ou provisoirement inoccupé ;
 - ii) toute terre située dans un rayon de cinquante mètres, ou plus selon qu'il est prescrit, d'une terre qui a été défrichée ou labourée ou autrement travaillée en toute bonne foi, à des fins agricoles, ou qui est déjà cultivée ;

- c) s'agissent de toute terre dans l'enceinte d'une zone urbaine ou dans un rayon de deux cents mètres ou plus, selon qu'il est prescrit, à moins d'obtenir l'accord écrit des autorités municipales locales ;
 - d) s'agissent de toute terre dans l'enceinte ou dans un rayon de deux cents mètres ou plus, selon qu'il est prescrit, d'un village ou d'une terre réservée ou destinée à un village, à l'emplacement d'un nouveau village ou d'une extension villageoise, à moins d'obtenir le consentement écrit du Ministre chargé des Affaires foncières ;
 - e) s'agissent de toute terre ou zone prescrite à moins d'avoir le consentement stipulé.
- 2) Tout consentement aux termes du paragraphe 1), alinéa a), c) ou d) peut être accordé inconditionnellement ou sous réserve des conditions prévues dans l'acte de consentement.
 - 3) Lorsque, selon l'avis du Ministre responsable, un consentement aux termes du paragraphe 1), alinéa b) est refusé sans raison valable, le Ministre peut donner par écrit le consentement requis, aux conditions (s'il y a lieu) qu'il décide d'imposer.
 - 4) Tout différend quant à l'application du paragraphe 1), alinéa b) à toute terre, quelle qu'elle soit, ou quant à savoir quel est l'occupant légitime de ladite terre, doit être réglé par le Ministre chargé des Affaires foncières.

DEDOMMAGEMENT POUR TROUBLE DE JOUISSANCE, ETC...

33.

- 1) Lorsque des activités de prospection ou d'exploitation d'énergie géothermique provoquent un trouble de jouissance pour l'occupant légitime d'une terre ou causent des dégâts à des cultures, des arbres, des bâtiments, du matériel ou des travaux dans le cadre de cette terre, le patenté est passible de verser à l'occupant légitime une indemnité juste et raisonnable eu égard au trouble ou aux dégâts en rapport avec les droits ou intérêts, respectivement, dudit occupant légitime.
- 2) Si le patenté et un occupant légitime ne parviennent pas à s'entendre quant au paiement de l'indemnité ou du montant selon le paragraphe 1), quel que soit le cas particulier, l'une ou l'autre des parties peut renvoyer l'affaire devant l'arbitre foncier, dont la décision est sans appel.

REQUISITION D'UNE TERRE

34.

- 1) Nonobstant toute disposition de la présente loi ou de toute autre loi actuellement en vigueur, le Ministre chargé des Affaires foncières peut, au besoin, affecter toute terre qui, à son avis, devrait l'être, à des fins d'exploitation d'énergie géothermique ou à l'une quelconque des fins prévues dans la présente loi, en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés selon le Titre VI du Règlement No. 31 de 1980 relatif à la Réforme foncière, tel que modifié ou rétabli, et de tous autres pouvoirs qui lui sont conférés à cet effet. Lesdites fins sont alors réputées être des fins publiques.
- 2) Pour évaluer toute indemnité relative à une terre publique selon le paragraphe 1), il s'agit de prendre en considération la valeur marchande de la terre (à l'exclusion de toute plus-value qu'acquiert cette terre du fait de la présence d'énergie géothermique), et les aménagements qui y ont été effectués, en tenant compte de tout tort qui peut être causé du fait de l'expropriation ; et si cette terre est occupée par un locataire ou des propriétaires coutumiers, ils devront recevoir une indemnité suffisante pour le trouble de jouissance.
- 3) Si les parties ne parviennent pas à un accord au sujet du montant de l'indemnité exigible selon le paragraphe 2), l'une ou l'autre des parties peut renvoyer l'affaire devant l'arbitre foncier, dont la décision est sans appel.

INSCRIPTION D'UN INTERET AU REGISTRE FONCIER DANS CERTAINES CIRCONSTANCES

35.

- 1) Toute patente, aux termes de la présente loi, qui transmet un intérêt dans ou sur une terre immatriculée conformément à la loi No. 4 de 1983 relative aux Baux foncières, telle que modifiée ou rétablie, doit être portée au registre foncier, de même que tout changement de sa durée et tout dessaisissement ou autre résiliation dudit titre. Une fois qu'il en a été avisé par écrit par le Directeur et qu'il a reçu les renseignements dont il a besoin, le directeur des Archives foncières doit inscrire au registre foncier le changement de patente, son dessaisissement ou sa résiliation, selon le cas, de la manière qu'il estime appropriée.
- 2) Sans porter atteinte au pouvoir du directeur des Archives foncières de demander de plus amples renseignements, un avis émis par le Directeur constitue une preuve suffisante à l'appui d'une écriture passée comme susdit dans le registre foncier.

- 3) Le directeur des Archives foncières n'est pas tenu d'inscrire toute transaction relative à une patente, ni de déposer au registre foncier un acte en confirmation d'une patente, de son changement, de son dessaisissement ou sa résiliation, ni d'en fournir des copies, ni d'en prévoir l'inspection.

TITRE XII - INFRACTIONS, PEINES ET POURSUITES

POUVOIR DU DIRECTEUR ET PERSONNES AUTORISEES

36. 1) Aux fins de la présente loi, le Directeur, ou toute personne ayant son autorisation, peut, à toute heure raisonnable :
- a) avoir accès à tout local ou terre faisant l'objet d'une patente ;
 - b) inspecter tout ce qui se trouve sur cette terre ;
 - c) prendre des échantillons de tout ce qui se trouve sur cette terre ;
 - d) continuer toute activité comme prescrit.

INFRACTIONS

37. Sous réserve des dispositions suivantes, toute personne manquant à toute disposition de cette loi ou des règlements s'y rapportant est coupable d'une infraction et, sur condamnation, est passible :
- a) dans le cas d'une personne physique, d'une amende de 100.000 VT ou d'une peine de prison pouvant aller jusqu'à six mois, ou encore des deux peines à la fois ;
 - b) dans le cas d'une personne morale, d'une amende pouvant aller jusqu'à 500.000 VT.

ACTIVITES ILLEGALES

38. 1) Toute personne qui entreprend des activités de prospection ou d'exploitation d'énergie géothermique, alors qu'il n'agit pas en tant que ou pour ou au nom du détenteur d'une patente qui englobe ces activités, est coupable d'une infraction et, sur condamnation, est passible d'une amende pouvant aller jusqu'à 100.000 VT ou d'une peine de prison pouvant aller jusqu'à six mois ou encore des deux peines à la fois.

2) Toute personne qui, sans fondement, gêne, importune, entrave ou empêche un patenté de prendre ou d'exécuter toute action qui lui est autorisée de par la présente loi ou de par sa patente, est coupable d'une infraction, et, sur condamnation est passible d'une amende pouvant aller jusqu'à 100.000 VT ou d'une peine de prison pouvant aller jusqu'à six mois ou encore des deux peines à la fois.

3) Toute personne qui :

a) donne sciemment ou imprudemment des renseignements faux ou erronés par un aspect important dans une demande ou relativement à une demande présentée selon la présente loi ;

b) incorpore ou permet d'incorporer, sciemment ou imprudemment, tout renseignement faux ou erroné par un aspect important dans tout rapport, état, déclaration sous serment soumis en vertu de quelque stipulation de la présente loi,

est coupable d'une infraction et, sur condamnation, est passible :

c) d'une amende pouvant aller jusqu'à 100.000 VT ou d'une peine de prison pouvant aller jusqu'à six mois, ou encore des deux peines à la fois, dans le cas d'une personne physique ; ou

d) dans le cas d'une personne morale, d'une amende pouvant aller jusqu'à 500.000 VT.

INFRACTIONS COMMISES PAR UNE PERSONNE MORALE

39.

Lorsqu'il est prouvé qu'une infraction commise par une personne morale bénéficiait du consentement ou de la complicité de, ou est imputable à quelque négligence de la part d'un administrateur, d'un directeur, d'un secrétaire ou autre membre du bureau de la personne morale, ou de toute personne censée agir en cette qualité, cette même personne est coupable au même titre que la personne morale, et est, par conséquent, passible des poursuites et des peines correspondantes.

ORDONNANCE DE CONFISCATION POUR CERTAINES INFRACTIONS

40.

Lorsqu'une personne est condamnée pour infraction à la présente loi, un tribunal compétent peut, en sus de toute autre peine prononcée, rendre une ordonnance en confiscation de tout véhicule, aéronef, vaisseau ou outillage ayant servi pour l'infraction.

CLAUSE D'ATTESTATION

41. 1) Le Directeur peut délivrer une attestation portant sur l'un quelconque des faits suivants, à savoir que :

- a) une patente a été accordée, délivrée, cédée ou annulée, à ou à compter de la date stipulée dans l'attestation ;
- b) toute terre définie dans l'attestation est ou était, à la date indiquée dans l'attestation, objet d'une patente ;
- c) la personne nommée dans l'attestation est ou était, à la date indiquée dans l'attestation, le détenteur d'une patente ;
- d) une condition stipulée dans l'attestation :
 - i) est ou était, à la date indiquée dans l'attestation, une condition de la patente ; ou
 - ii) est une condition à laquelle tout consentement ou autorisation, telle que stipulée, a été accordée,

une attestation de cette nature est recevable à titre de pièce justificative desdits faits dans toute action en justice sans que cela porte atteinte au droit d'apporter des preuves en réfutation.

- 2) Le pouvoir de délivrer une attestation, aux termes du paragraphe 1), en confirmation d'un fait, comporte un pouvoir de délivrer une attestation en dénégation dudit fait.

TITRE XIII - ARRETES ET REGLEMENTS

ARRETES ET REGLEMENTS

42. 1) Par un arrêté publié dans le Journal officiel, le Ministre peut prendre des règlements, afin de permettre une meilleure application des dispositions de la présente loi et peut prescrire dans ce même arrêté, toutes choses et faits qui s'imposent ou doivent être ainsi prescrits.

- 2) Tout arrêté ou règlement pris conformément au présent article ou à quelque autre disposition de la présente loi, peut stipuler que son non-respect ou toute infraction ou violation est passible d'une amende pouvant aller jusqu'à 100.000 VT, ou d'une peine de prison pouvant aller jusqu'à 12 mois, selon qu'il est prévu dans ledit arrêté ou règlement, ou encore des deux peines à la fois.

ENTREE EN VIGUEUR

43.

La présente loi entre en vigueur à la date que le Ministre décide de fixer par arrêté publié dans le Journal officiel ; des dates différentes pourront être fixées pour différentes dispositions de la présente loi.

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE NO. 40 DE 1987 RELATIF A LA LOI SUR LA DECENTRALISATION
(DATE DES ELECTIONS DES CONSEILS PROVINCIAUX DE SANTO/MALO,
PENTECOTE ET EFATE RURAL) (MODIFICATION)

Visant à changer la date de déclaration de candidature pour les élections du Conseil provincial de Pentecôte.

Attendu que : un changement dans la date de déclaration de candidature pour les élections au Conseil provincial de Pentecôte est devenu indispensable à cause de retards imprévus ;

LE CONSEIL DES ELECTIONS

VU les pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 8 (2) (a) de la loi No. 11 de 1980 sur la décentralisation telle que modifiée.

A R R E T E

MODIFICATION

1. L'article 2 de l'arrêté No. 35 de 1987 sur la décentralisation (Date des élections des Conseils provinciaux de Santo/Malo, Pentecôte et Efate rural) est abrogé et remplacé par les article suivants -

"DECLARATION DE CANDIDATURE POUR LES ELECTIONS DES CONSEILS PROVINCIAUX DE SANTO/MALO ET EFATE RURAL

- (2) Les personnes éligibles aux Conseils provinciaux de Santo/Malo et Efate rural, peuvent soumettre leur déclaration de candidature pour les élections des Conseils susmentionnés à partir du 2 juillet 1987 jusqu'au 17 juillet 1987 à 16h 30, au plus tard auprès du Secrétaire du Bureau électoral à Port-Vila ou auprès de Secrétaire respectif des conseils provinciaux concernés.

DECLARATION DE CANDIDATURE POUR LES ELECTIONS DU CONSEIL PROVINCIAL DE PENTECOTE

- (2A) Les personnes éligibles au Conseil provincial de Pentecôte, peuvent soumettre leur déclaration de candidature pour les élections de ce Conseil provincial le vendredi 24 juillet 1987 à 16h 30 au plus tard, auprès du Secrétaire du Bureau électoral à Port-Vila ou auprès du Secrétaire du Conseil provincial concerné."

ABROGATION

2. L'arrêté No. 39 de 1987 sur la décentralisation (date des élections des Conseils provinciaux de Santo/Malo, Pentecôte et Efate rural) est abrogé.

ENTREE EN VIGUEUR

3. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa signature.

Fait à Port-Vila le 20 juillet 1987.

MASING RETUR LAURU
Président

MARCEL SAM
Membre

REPUBLIC OF VANUATU

THE VANUATU NATIONAL PROVIDENT FUND
(COMMENCEMENT) ORDER NO. 41 OF 1987

To bring into force Parts 5 and 8 of the Vanuatu National Provident Fund Act No. 1 of 1986.

IN EXERCISE of the powers conferred by section 64 of the Vanuatu National Provident Fund Act, No. 1 of 1986, I hereby make the following Order:

The provisions to Parts 5 and 8 of the Vanuatu National Provident Fund Act, No. 1 of 1986 shall come into force on the 1st of August 1987.

MADE at Port Vila this 21st day of July 1987.


S.J. REGENVANU

Minister of Home Affairs

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE NO. 41 DE 1987 RELATIF
A LA CAISSE NATIONALE DE PREVOYANCE DE VANUATU (ENTREE EN VIGUEUR)

Visant à mettre en vigueur les titres 5 et 8 de la loi No. 1 de 1986 relative à la Caisse nationale de prévoyance de Vanuatu.

LE MINISTRE DE L'INTERIEUR

VU les pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 64 de la loi No. 1 de 1986 relative à la Caisse nationale de prévoyance de Vanuatu.

A R R E T E

Les dispositions des titres 5 et 8 de la loi No. 1 de 1986 relative à la Caisse nationale de prévoyance de Vanuatu entreront en vigueur le 1^{er} août 1987.

Fait à Port-Vila le 21 juillet 1987.

S.J. REGENVANU
Ministre de l'Intérieur.

REPUBLIC OF VANUATU

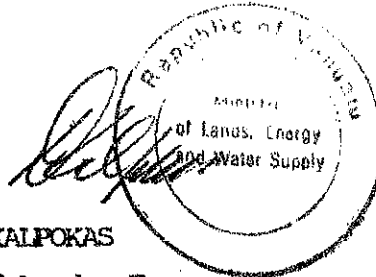
THE GEOTHERMAL ENERGY ACT (COMMENCEMENT)

ORDER NO. 42 OF 1987

IN EXERCISE of the power conferred by section 43 of the Geothermal Energy Act No. 6 of 1987, I hereby make the following Order:-

The Geothermal Energy Act No. 6 of 1987 shall come into force on the day of publication of this Order in the Gazette.

MADE at Port Vila, this 27th day of July, 1987.



D. KALPOKAS

Minister of Lands, Energy
and Rural Water Supply

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE NO. 42 DE 1987 SUR LA LOI RELATIVE A L'ENERGIE GEOTHERMIQUE
(ENTREE EN VIGUEUR)

LE MINISTRE DES AFFAIRES FONCIERES, DE L'ENERGIE
ET DE L'HYDRAULIQUE RURALE

VU les pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 43 de la loi No. 6
de 1987 relative à l'énergie géothermique

A R R E T E

La loi No. 6 de 1987 relative à l'énergie géothermique entrera en
vigueur le jour de la publication du présent arrêté au Journal
officiel.

Fait à Port-Vila le 27 juillet 1987.

D. KALPOKAS
Ministre des Affaires foncières
de l'Energie et de l'Hydraulique rurale

REPUBLIQUE DE VANUATU

CONSEIL DES ELECTIONS

PUBLICATION DE LA LISTE DES CANDIDATS AUX ELECTIONS
DU 19 AOUT 1987 POUR LE CONSEIL PROVINCIAL DE SANTO/MALO

LE CONSEIL DES ELECTIONS

VU la règle No. 7 de l'arrêté No. 61 de 1982 sur l'élection de conseillers provinciaux (règle de procédure)

PUBLIE :

la liste liste des candidats aux élections du mercredi 19 août 1987 pour le conseil provincial de Santo/Malo.

a) SECTEUR ELECTORAL DE L'EST DE MALO (3 candidats) 1 siège

- ANDERSON MOLIAVEA	- UNION DES PARTIES MODEREES (UPM)
- MARKWARD BAKED	- VANUAAKU PATI (VP)
- SHEDRACH VIRA	- VP

b) SECTEUR ELECTORAL DE L'OUEST DE MALO (8 candidats) 2 sièges

- MARALAU ARU	- VP
- MOLI LIVO	- VP
- SUBETOMI JAMES	- VP
- VIALE TAMATA	- VP
- WALA BANIBANI	- VP
- DANIEL DICK	- UPM
- JOLE BOEVILVIL	- UPM
- BOE MASANGA	- VANUATU INDIPENDENT ALLIANCE PARTY (VIAP)

c) SECTEUR ELECTORAL DE FANAFO/CANAL (5 candidats) 3 sièges

- MALON TAVUI	- VP
- RUKON PEREI	- VP
- BATHIS JOHN	- UPM
- JOHN LUM	- UPM
- SAR ROMAN	- UPM

d) SECTEUR ELECTORAL DU SUD-EST DE SANTO (7 candidats) 2 sièges

-	PETER NATU BOETARA	-	UPM
-	TARI BEN	-	UPM
-	BEN MATALAO	-	VP
-	VANUA STEPHEN	-	VP
-	MORRIS TOA	-	NATIONAL DEMOCRATIC PARTY (NDP)
-	BETHEL ALICK	-	VIAP
-	SUMBE EDWARD	-	VIAP

e) SECTEUR ELECTORAL DE L'EST DE SANTO (12 candidats) 3 sièges

-	OVA LEON	-	UPM
-	TAPUNA AUGUSTINO	-	UPM
-	TURCET SAMUEL	-	UPM
-	LUI LEON	-	VP
-	MANASSEA VOCOR	-	VP
-	NEETH STANLEY	-	VP
-	NOEL RO	-	VP
-	TITUS PATH	-	VP
-	VIRAN VAE KLAREN	-	VP
-	PATRICK JOHNSON	-	VIAP
-	RITE PETRO	-	VIAP
-	YATH JUDE	-	VIAP

f) SECTEUR ELECTORAL DU NORD DE SANTO (6 candidats) 2 sièges

-	ANDREW HUTCHINSON	-	UPM
-	JAMARANA KELOP MAKE	-	UPM
-	CYRUS MAJAMAJA	-	VP
-	GEORGE JACOB	-	VP
-	JOHNSON THOMPSON	-	VP
-	WILLIAM TAVUE	-	VP

g) SECTEUR ELECTORAL DU NORD-OUEST DE SANTO (2 candidats) 1 siège

-	WILLIAM PAAMA	-	VP
-	WILLIE KILO TAVUE	-	VP

h) SECTEUR ELECTORAL DE L'OUEST DE SANTO (3 candidats) 1 siège

-	ADOLF TANEM	-	UPM
-	RONDMULE DAMA	-	VP
-	VESENI SAUL	-	VP

i) SECTEUR ELECTORAL DU SUD DE SANTO (17 candidats) 5 sièges

-	ARU MOJUJU	-	VP
-	CAJUJU SOCEVATU	-	VP
-	JAMES VUTI MELE	-	VP
-	KARAE JONET	-	VP
-	MARTEN OROORO	-	VP
-	PAUL TOM	-	VP
-	SAVANI S. VUTI	-	VP
-	TAVI MELE	-	VP
-	TELES MOSES	-	VP
-	FRED BOWER	-	VIAP
-	PAIAVONO ASEVURO	-	VIAP
-	THOMAS HENRIWOTITI	-	VIAP
-	ARUVUTI LEON	-	UPM
-	KUE AUGUSTA	-	UPM
-	LULU FRED	-	UPM
-	MATAVUSI WILLY	-	UPM
-	POPORO SILAS	-	UPM

FAIT à Port-Vila le 24 juillet 1987

MASING RETUR LAURU

PRESIDENT

MARCEL SAM

MEMBRE

REPUBLIQUE DE VANUATU

CONSEIL DES ELECTIONS

PUBLICATION DE LA LISTE DES CANDIDATS AUX ELECTIONS DU 19 AOUT 1987
POUR LE CONSEIL PROVINCIAL DE PENTECOTE

LE CONSEIL DES ELECTIONS

VU la règle No. 7 de l'arrêté No. 61 de 1982 sur l'élection de conseillers provinciaux (règle de procédure)

PUBLIE :

la liste des candidats aux élections du mercredi 19 août 1987 pour le conseil provincial de Pentecôte :

a) SECTEUR ELECTORAL DU NORD DE PENTECOTE (13 candidats) 6 sièges

- LEVI BABA	- VANUAAKU PATI (VP)
- BULEDAM BULESARINOS DENIS	- UNION DES PARTIES MODEREES (UPM)
- BULEBAN TARIOLO GERARD	- UPM
- RICHARD LEONA	- VP
- HAM LINI	- VP
- JOSEPH ROND	- VP
- JAMES SARAI	- VP
- JOHN MARK SINE	- VP
- LEO TAMATA	- VP
- JOHN TARILO	- VP
- MARTIN TIAS	- VP
- JAMES TUGU	- VP
- CELESTIAL YOUNG	- VP

b) SECTEUR ELECTORAL DU CENTRE DE PENTECOTE (10 candidats) 6 sièges

- SALATHIEL BULE	- VP
- FABIAND BULEURU	- VP
- TABIANGA FRANCOIS	- UPM
- AIDAN TABI	- VP
- MARCEL TABILIS	- UPM
- JOSEPHO TABIMAL	- UPM
- JULIAN TABIMAL	- VP
- LOUIS TABISALSAL	- UPM
- RAYMOND TABISALSAL	- UPM
- WILSON VWALIUSALA	- VP

c) SECTEUR ELECTORAL DU SUD DE PENTECOTE (8 candidats) 4 sièges

-	ROBERT ASIAL	-	UPM
-	BEBE MAURICE	-	UPM
-	BULESIKOH JOSEPH	-	UPM
-	OBEDNIGO MELSUL	-	VP
-	BULEMAN MICHAEL	-	UPM
-	ZACCHAEUS TABI	-	VP
-	GEORGE TATOU	-	VP
-	CHARLIE TOR	-	VP

FAIT à Port-Vila le 24 juillet 1987.

MASSING RETUR LAURU

PRESIDENT

MARCEL SAM

MEMBRE

REPUBLIQUE DE VANUATU

CONSEIL DES ELECTIONS

PUBLICATION DE LA LISTE DES CANDIDATS AUX ELECTIONS DU 19 AOÛT 1987
POUR LE CONSEIL PROVINCIAL D'EFATE RURAL

LE CONSEIL DES ELECTIONS

VU la règle No. 7 de l'arrêté No. 61 de 1982 sur l'élection de conseillers provinciaux (règle de procédure)

PUBLIE :

la liste des candidats aux élections du mercredi 19 août 1987 pour le conseil provincial d'Efate rural :

- a) SECTEUR ELECTORAL D'EMAU (2 candidats) 1 siège
- | | |
|-----------------|------------------------------------|
| - M. KALTONG | - VANJAKU PATI (VP) |
| - TAMARA WILSON | - UNION DES PARTIES MODEREES (UPM) |
- b) SECTEUR ELECTORAL DE NGUNA ET PELE (7 candidats) 2 sièges
- | | |
|---------------------------|---------------------|
| - TAVAKAL GEORGE | - VP |
| - TASALE JAMES | - VP |
| - TAVAKA KALORIS | - LEBA PATI (LP) |
| - TASALE OSCAR | - INDEPENDENT (IND) |
| - PETER TATY | - UPM |
| - SAM THOMAS | - LP |
| - JEFFERY TITONGA CHARLEY | - UPM |
- c) SECTEUR ELECTORAL DU NORD D'EFATE (7 candidats) 3 sièges
- | | |
|--------------------|-------|
| - WILSON DANIEL | - UPM |
| - TONNY FIRIAM | - LP |
| - KALFAU JOHNSON | - UPM |
| - KALOTONG KALTONG | - VP |
| - SHEM LOK | - VP |
| - WILLIE TARIP | - LP |
| - KALTANG ZACHARIE | - VP |
- d) SECTEUR ELECTORAL DE L'EST D'EFATE (5 candidats) 2 sièges
- | | |
|-----------------|-----------------------------------|
| - MARAK KAI | - LP |
| - EDWIN KALFAU | - VP |
| - KALMAN KALTOI | - VP |
| - EDIE KARIS | - INDEPENDENT (IND) |
| - KALMET MAX | - NATIONAL DEMOCRATIC PARTY (NDP) |

e) SECTEUR ELECTORAL DU SUD D'EFATE (2 candidats) 1 siège

- MANTA ANDREW - VP
- KARL KALORUS - UPM

f) SECTEUR ELECTORAL D'ERAKOR (5 candidats) 2 sièges

- HARRY ALBERT - VP
- KALMAI JINNY - LP
- CHARLEY KALMET - VP
- PERIS KALOPONG - UPM
- KALKOT MALAU - UPM

g) SECTEUR ELECTORAL DE PANGO (2 candidats) 1 siège

- BILL KALSRAP KALPOI - UPM
- FRANK MALEU - VP

h) SECTEUR ELECTORAL D'IFIRA (5 candidats) 2 sièges

- KALTAU AYONG - IND
- TONGAIA R. KALBUKAI - VP
- WOTA KALSAL - IND
- HENDEN SIGARI KALSAKAU - LP
- PETER TERAPAKOA MOTOUTORUA - VP

g) SECTEUR ELECTORAL DE MELE (14 candidats) 4 sièges

- DICK FRED - VP
- ESRON CHARLIE - LP
- NORMAN KALCHIWOTA - LP
- MALASIKOTO CH. KALTAVALULU - NDP
- TARAVAKI KALMARAMARA - NDP
- K. HENRY KALTANAK - UPM
- PETRO KALOMOANA LANGA - VP
- K. PALA MALAPA - VP
- K. SAU MANSALE - UPM
- BROWN MATAUTAVA - LP
- KALSRAP RUBI NATOKORA - LP
- PIERRE OVA - UPM
- K. MAORO TARAVAKI - VP
- LANGA WILLIAM - NDP

FAIT à Port-Vila le 24 juillet 1987.

MASING RETUR LAURU

PRESIDENT

MARCEL SAM

MEMBRE



REPUBLIC OF VANUATU

LATE REGISTRATION COMMITTEE FOR NORTH WEST Aoba

IN EXERCISE of the powers conferred by section 33(1) and (2) of the Joint Registration of Civil Status Regulation No. 17 of 1976, I hereby -

- (a) Establish a Late Registration Committee for North West Aoba in the Aoba/Maewa Local Government Region, for the purpose of verifying the accuracy of late declarations; and
- (b) Appoint Johnson Garae as the Chairman, George Garae and Nicholas Aru as members of that Committee.

MADE at Port Vila this 27th day of July, 1987.




S.J. RESEIVANU
Minister of Home Affairs



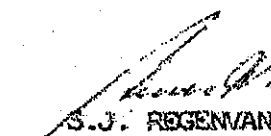
REPUBLIC OF VANUATU

LATE REGISTRATION COMMITTEE FOR NDUINDU

IN EXERCISE of the powers conferred by section 33(1) and (2) of the Joint Registration of Civil Status Regulation No. 17 of 1970, I hereby -

- (a) Establish a Late Registration Committee for Nduindui in the Aoba/Maewo Local Government Region, for the purpose of verifying the accuracy of late declarations; and
- (b) Appoint Stanley Doro as the Chairman, Peter Ngwer and Benjamin Singo as members of that Committee.

MADE at Port Vila this 27th day of July 1987.


S.J. REGENWANI
Minister of Home Affairs






REPUBLIC OF VANUATU

LATE REGISTRATION COMMITTEE FOR SOUTH MAEVO

IN EXERCISE of the powers conferred by section 33(1) and (2) of the Joint Registration of Civil Status Regulation No. 17 of 1970, I hereby -

- (a) Establish a Late Registration Committee for South Maevo in the Aoba/Maevo Local Government Region, for the purpose of verifying the accuracy of late declarations; and
- (b) Appoint John Selwyn as Chairman, Boeulwar and Robinson as members of that Committee.

MADE at Port Vila this 27th day of *July* 1987.


S.J. REGENWANU
Minister of Home Affairs



REPUBLIC OF VANUATU

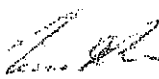
LATE REGISTRATION COMMITTEE FOR NORTH Aoba

IN EXERCISE of the powers conferred by section 33(1) and (2) of the Joint Registration of Civil Status Regulation No. 17 of 1970, I hereby -

- (a) Establish a Late Registration Committee for North Aoba in the Aoba/Maewo Local Government Region, for the purpose of verifying the accuracy of late declarations; and
- (b) Appoint Nelson Nako as the Chairman, Philip Mera and Silas Toa as members of that Committee.

MADE at Port Vila this 29th day of July 1987.




S.J. REGENVARU
Minister of Home Affairs



REPUBLIC OF VANUATU

LATE REGISTRATION COMMITTEE FOR LUGANVILLE MUNICIPALITY

IN EXERCISE of the powers conferred by section 33(1) and (2) of the Joint Registration of Civil Status Regulation No. 17 of 1970, I hereby -

- (a) Establish a Late Registration Committee for Luganville Municipality, for the purpose of verifying the accuracy of late declarations; and
- (b) Appoint John Garae as the Chairman, Monic Goros and Etienne Tira as members of that Committee.

MADE at Port Vila this 27th day of July 1987.



S. J. Regenwani
S. J. REGENWANI
Minister of Home Affairs



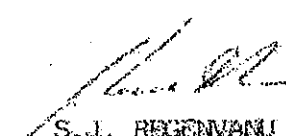
REPUBLIC OF VANUATU

LATE REGISTRATION COMMITTEE FOR SOUTH WEST BAY

IN EXERCISE of the powers conferred by section 33(1) and (2) of the Joint Registration of Civil Status Regulation No. 17 of 1970, I hereby -

- (a) Establish a Late Registration Committee for South West Bay in the Malekula Local Government Region, for the purpose of verifying the accuracy of late declarations; and
- (b) Appoint David Willie Jack as the Chairman, L. Wasingau and Ian John as members of that Committee.

MADE at Port Vila this 27th day of July 1987.


S.J. REGENWANU
Minister of Home Affairs





REPUBLIC OF VANUATU

LATE REGISTRATION COMMITTEE FOR MALAPANG

IN EXERCISE of the powers conferred by section 33(1) and (2) of the Joint Registration of Civil Status Regulation No. 17 of 1970, I hereby -

- (a) Establish a Late Registration Committee for Malapang in the Malekula Local Government Region, for the purpose of verifying the accuracy of late declarations; and
- (b) Appoint Johnny Kalwajin as the Chairman, Meltock Martine and Johnny Kalpen as members of that Committee.

MADE at Port Vila this *27th* day of *July* 1987.



S. J. Regenwani
S. J. REGENWANI
Minister of Home Affairs



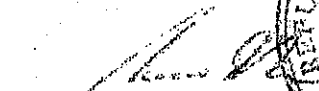
REPUBLIC OF VANUATU

LATE REGISTRATION COMMITTEE FOR EMAU

IN EXERCISE of the powers conferred by section 33(1) and (2) of the Joint Registration of Civil Status Regulation No. 17 of 1970, I hereby -

- (a) Establish a Late Registration Committee for Emau in the Efate Local Government Region, for the purpose of verifying the accuracy of late declarations; and
- (b) Appoint Thompson Jacob as the Chairman, Henry Marimosa and Roland Maritase as members of that Committee.

DONE at Port Vila this 17th day of July 1987.


S.J. REGENWANI
Minister of Home Affairs





REPUBLIC OF VANUATU

LATE REGISTRATION COMMITTEE FOR ERROR

IN EXERCISE of the powers conferred by section 33(1) and (2) of the Joint Registrations of Civil Status Regulation No. 17 of 1970, I hereby -

- (a) Establish a Late Registration Committee for Error in the Efate Local Government Region, for the purpose of verifying the accuracy of late declarations; and
- (b) Appoint Pierre Onnel as the Chairman, Kalmary Sual and Kallack Andrew as members of that Committee.

MADE at Port Vila this *27th* day of *July* 1987.



S. J. Regenval
S. J. REGENVAL
Minister of Home Affairs



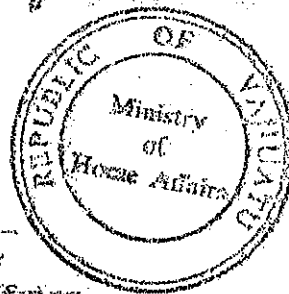
REPUBLIC OF VANUATU


LATE REGISTRATION COMMITTEE FOR ERATAP

IN EXERCISE of the powers conferred by section 33(1) and (2) of the Joint Registration of Civil Status Regulation No. 17 of 1970, I hereby -

- (a) Establish a Late Registration Committee for Eratap in the Efate Local Government Region, for the purpose of verifying the accuracy of late declarations; and
- (b) Appoint Kalsong Sangoi as the Chairman, Makfir Andrew and Kalfau Kalsou as members of that Committee.

MADE at Port Vila this 27th day of July 1987.




S. J. FOGENMANU
Minister of Home Affairs



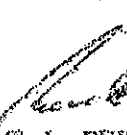
REPUBLIC OF VANUATU

LATE REGISTRATION COMMITTEE FOR SOUTH EPI

IN EXERCISE of the powers conferred by section 33(1) and (2) of the Joint Registration of Civil Status Regulation No. 17 of 1970, I hereby -

- (a) Establish a Late Registration Committee for South Epi in the Epi Local Government Region, for the purpose of verifying the accuracy of late declarations; and
- (b) Appoint Fred Sam as the Chairman, Isaacchar and David Iuk as members of that Committee.

MADE at Port Vila this *27th* day of *July* 1987.


S. J. REXENWANO
Minister of Home Affairs





REPUBLIC OF VANUATU


LATE REGISTRATION COMMITTEE FOR SOUTH SANTO

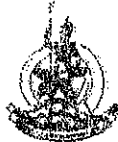
IN EXERCISE of the powers conferred by section 33(1) and (2) of the Joint Registration of Civil Status Regulation No. 17 of 1970, I hereby -

- (a) Establish a Late Registration Committee for South Santo in the Santo/Malo Local Government Region, for the purpose of verifying the accuracy of late declarations; and
- (b) Appoint Saniel Tamaute as the Chairman, James Vuti and Paul Tom as members of that Committee.

MADE at Port Vila this 27th day of July 1987.




S.J. REGENWANI
Minister of Home Affairs



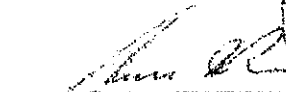
REPUBLIC OF VANUATU

LATE REGISTRATION COMMITTEE FOR FANAFO AND CANAL

IN EXERCISE of the powers conferred by section 33(1) and (2) of the Joint Registration of Civil Status Regulation No. 17 of 1970, I hereby -

- (a) Establish a Late Registration Committee for Fanafo and Canal in the Santo/Malo Local Government Region, for the purpose of verifying the accuracy of late declarations; and
- (b) Appoint Melerei Sambir as the Chairman, Timothy Olfon and Melmerei as members of that Committee.

MADE at Port Vila this *27th* day of *July* 1987.


S.J. REGENWANU
Minister of Home Affairs





REPUBLIC OF VANUATU

LATE REGISTRATION COMMITTEE FOR EAST SANTO

IN EXERCISE of the powers conferred by section 33(1) and (2) of the Joint Registration of Civil Status Regulation No. 17 of 1970, I hereby -

- (a) Establish a Late Registration Committee for East Santo in the Santo/Malo Local Government Region, for the purpose of verifying the accuracy of late declarations; and
- (b) Appoint Iavro Boaz as the Chairman, Leon Oka and Tice Ismael as members of that Committee.

MADE at Port Vila this 27th day of July 1987.



S. J. Regenvar
S. J. REGENVAR
Minister of Home Affairs

REPUBLIC OF VANUATU

COMPANIES ACT NO.12 OF 1986

TAKE NOTICE that pursuant to section 335 of the Companies Act No.12 of 1986 the names of:-

SOUTHEAST INVESTMENTS LIMITED

MANUREWA INVESTMENTS LIMITED

VANUATU VENEERS LIMITED

have been struck off the Register of Companies at Port Vila, Vanuatu and the companies dissolved.

DATED at Port Vila this twenty-seventh day of July, 1987.

S. Uren
REGISTRAR OF COMPANIES